

Nachrichten

aus der Gemeinde

EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 12/2012 - 31. Jahrgang
1. Dezember 2012

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach
E-Mail: muehle-verlag@t-online.de

Tel.: 089 / 793 23 28
Fax: 089 / 793 84 59

Wir laden Sie herzlich ein



Feiern Sie mit uns die

krippner weihnacht

des DJK-SV Edling

**Freitag 07.12.
ab 19⁰⁰ Uhr**



Stilvoll, sportlich, charmant
mit einem Schuss Besinnlichkeit

Ankommen ab 19:00 Uhr
Programmbeginn 19:30 Uhr
Buffet und Schmankerl

Dezente Swing-Musik zur staad´n Zeit

Genießen Sie Süßes, Deftiges, Glühwein,
Punsch und andere Leckereien gemütlich
im Sitzen, an Stehtischen und Standln.

Lassen Sie sich inspirieren

von einem charmant moderierten, kurzweiligen Programm
in lockerem Gestaltungsrahmen und adventlicher Atmosphäre.
Wir freuen uns auf Sie.

Alle Freunde, Gönner, Vereinsmitglieder und besonders die Edlinger Bürger laden wir herzlich ein mit uns die Krippnerweihnacht zu feiern.
Die Vorstandschaft und das Organisationsteam

Junge Union Edling

JU Edling überreicht an alter "Wirkungsstätte" den erzielten Gewinn

Nach über 15 Jahren fand im August 2012 jeder das traditionelle Weinfest der JU Edling auf der „Berndl Terrasse“ zu Gunsten einer sozialen Einrichtung statt.



Wie bereits von der "ersten Generation" der JU Edling praktiziert, wurde der erzielte Erlös den Schwestern des Klosterkindergarten St. Franziska in Edling vor etlichen Tagen im Oktober 2012 gespendet. Diese Tradition wird die "junge Generation" der JU auch in Zukunft fortführen. Wegen der durchwegs guten Resonanz und dem positiven Feedback der Edlinger Bürger ist es angedacht das JU Weinfest zukünftig wieder jährlich zu wiederholen.

Wir möchten uns auch an dieser Stelle nochmals bei allen Gästen, Freunden und Gönnern herzlich für Ihre Unterstützung bedanken und hoffen, dass die JU Edling Sie, liebe Edlinger, auch nächstes Jahr wieder als Gäste begrüßen darf.



Das Bild zeigt die Scheckübergabe mit den Schwestern.

Wasserburger Bach-Chor

EUROPÄISCHE WEIHNACHT

Camille Saint Saens, Oratorio de Noel (Weihnachtsoratorium)
Benjamin Britten, A ceremony of Carols
(Weihnachtsliederzyklus)

Ottorino Respighi, Lauda per la Natività del Signore
(Lobgesang auf die Geburt des Herrn)

Max Reger, Vom Himmel hoch (Choralkantate, bearb.)

Samstag, 29. Dezember 2012, 20 Uhr
Wasserburger Rathaussaal

Sonntag, 30. Dezember 2012, 17 Uhr
Pfarrkirche St. Jakob Bad Endorf

Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Häusler
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,
Tel. 0 89/7 93 23 28, Fax 0 89/7 93 84 59

muehle-verlag@t-online.de oder
info@grafik-wagner.de

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus
und den übrigen redaktionellen Teil: Gemeinde Edling,
Rathausplatz 2, 83533 Edling, www.edling.de

für Anzeigen: Isabell Häusler u. Günther Wagner

Anschrift: Hochhaus 26, 83533 Edling,
Tel. 08071/924154 - Fax: 08071/924155
Mobil: 0151/42634153

Druck: KS Computersatz und Druck GmbH
Semptstraße 6 - 10, 85560 Ebersberg

Gemeindeverwaltung

Im Monat **Dezember 2012**
ist bei der GEMEINDE EDLING
an folgenden Tagen langer Behördentag:
Donnerstag, den 06.12.2012
Donnerstag, den 20.12.2012
jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am
Donnerstag, den 13.12.2012 um 19.30 Uhr
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

Bericht aus dem Gemeinderat

Sitzung am 08.11.2012

1. Der Gemeinderat beschließt im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel wie in den vergangenen Jahren einen allgemeinen Zuschuss in Höhe von 3.100,-- € für die Vereinsarbeit des DJK-SV Edling, insbesondere für die Jugendförderung zu gewähren. Für die Nutzung der Turnhalle wird eine jährliche Nutzungspauschale von 7.500,00 € erhoben, die jedoch für das Jahr 2012 als Zuschuss in der gleichen Höhe wieder an den Verein erstattet, bzw. haushaltsintern verrechnet wird.
2. Der Gemeinderat beschließt den Bebauungsplan "Gewerbegebiet Edling Gschwendt-West" mit Begründung und Umweltbericht in der Fassung vom 13.09.2012 einschließlich der in der heutigen Sitzung beschlossenen redaktionellen Ergänzung als Satzung. Der Satzungsbeschluss erfolgt vorbehaltlich der Genehmigung, des Feststellungsbeschlusses und der Bekanntmachung der im Parallelverfahren laufenden 6. Änderung des gemeinsamen Flächennutzungsplanes für den Raum Wasserburg am Inn.

Edlinger Böllerschützen

Die Edlinger Böllerschützen laden recht herzlich zum
2. Edlinger Neujahrsschießen
am **1. Januar 2013 ab 15 Uhr** auf der Has'n Wiese
(oberhalb Kloster St. Franziska und Fischer-Häusern) ein, um
das neue Jahr mit Pulver, Rauch und Glühwein
für die Zuschauer zu begrüßen.

Adventfeier der Landfrauen

Am **Dienstag, den 4. Dezember 2012 um 13.00 Uhr**
im Gasthaus Bichler in Ramerberg.

Es spricht **Schwester Teresa Zukic** zum Thema:
"Der befreite Umgang mit Fehlern"

Bitte beachten Sie den
ANNAHMESCHLUSS
für die Januar-Ausgabe:
Donnerstag, der 13.12.2012



20 * C + M + B + 13

Sternsingeraktion Edling

**Bald ist es wieder so weit!
Die nächste Sternsingeraktion kann beginnen.**

Diesmal heißt unser Motto:



Gehst du mit?

Möchtest du dabei sein, wenn eine halbe Million Sternsinger den Menschen in Deutschland den Segen bringen?

Möchtest du mithelfen, dass es Kindern in Not überall auf unserer Erde besser geht?

**Dann melde dich bis 9.12. bei:
Waltraud Hohenegger, Tel. 95889
oder im Pfarrbüro, Tel. 2762**

Die erste Probe/Besprechung findet am **Sonntag, 9.12.12** nach dem Gottesdienst im Pfarrheim statt.

**Die Sternsinger sind dann am
Freitag, 4. Januar & Samstag 5. Januar,
jeweils ab ca. 11.00 Uhr unterwegs.**

Wir freuen uns auf DICH !!!

Klöpfern für Brasilien

Hallo machst Du mit?

**Wie jedes Jahr,
so wollen wir auch heuer wieder Klöpfern gehen.**

Für die Klöpfelaktion brauchen wir wieder viele Kinder und Jugendliche.

**Wir gehen am Donnerstag 13.12.12
von 16.30 bis ca.20.00 Uhr Klöpfern.**

Jede Gruppe wird von einem Erwachsenen begleitet.
Also keine Angst, denn es macht sicher viel Spaß.

**Am Montag, 10.12.12 um 15.00 Uhr treffen wir uns zur
Liederprobe und Einteilung der Gruppen im Jugendraum.**

Also kommen, Freunde mitbringen u. mitmachen.

Der Erlös geht wie immer an die Missionsstation
"Pilao Arcado - Brasilien"

Als Begleitung werden noch einige Erwachsene gesucht.
Wer gerne mitmachen möchte,
bitte melden oder zur Gruppeneinteilung kommen. Danke

**Jeder der mitmacht erhält ein brasilianisches
Freundschaftsband**

Nähere Information über die Klöpfelaktion bei
**Elli u. Harri Strobel - Spitzsteinstrasse 13
Tel. 08071- 4757**



Schechtl Maschinenbau, ein inhabergeführtes Mittelstandsunternehmen in Edling, ist einer der führenden Hersteller von Schwenkbiegemaschinen und Tafelscheren für die Dünoblechbearbeitung. Ca. 100 Mitarbeiter entwickeln, produzieren und liefern die heute zum großen Teil elektronisch gesteuerten Maschinen weltweit. Absolute Qualität und Kompetenz aus über 100 Jahren Erfahrung sind die Basis für den Erfolg des Unternehmens auf dem Weltmarkt. Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt

CNC-Fräser (w/m)

Als Fachkraft mit mehrjähriger Berufserfahrung verfügen Sie über fundierte CNC-Kenntnisse sowie Erfahrungen mit 5-Achs-Fräsmaschinen vorzugsweise auf Heidenhain Steuerungen. Einzelteilanfertigung auf Basis von Zeichnungen sowie eigenständige Maschineneinrichtung. Sie zeichnen sich durch eine eigenständige und qualitativ hochwertige Arbeitsweise aus und besitzen die Fähigkeit, Fertigungsprozesse zuverlässig zu überwachen und zu steuern.

Service-Techniker (w/m)

Mechatroniker / Energieanlagenelektroniker

Sie führen Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten unserer Maschinen beim Kunden vor Ort durch. Bei dieser sehr selbständigen Aufgabe sind sowohl mechanische, elektrische als auch Steuerungskennnisse notwendig. Gute Englischkenntnisse und die Bereitschaft zu mehrjährigen Service-Einsätzen setzen wir voraus.

Interesse an einer langfristigen Aufgabe
in einem erfolgreichen Unternehmen?
...dann möchten wir Sie gerne kennen lernen.

Schicken Sie Ihre Bewerbung bitte an:

Schechtl Maschinenbau GmbH
Viehauer Sr. 4
83533 Edling

oder per e-mail an personal@schechtl.de
Informationen finden Sie unter www.schechtl.de



Ortsverband Edling

Der CSU-Ortsverband Edling
wünscht allen Edlinger Bürgern/innen,
allen Mitgliedern
eine schöne Vorweihnachtszeit
und ein
besinnliches Weihnachtsfest.

Ihr CSU-Ortsverband Edling

www.csu-edling.de



BAUGESCHÄFT



- Hochbau
- Erdarbeiten
- Umbau / Sanierung
- Putzarbeiten
- Estriche
- Baupläne
- Sachverständ. für Klein-Kläranlagen

● Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Telefon: 0 80 71 - 37 41 Fax: 08071 - 50286

Obersteppach 4b - 83533 Edling

HSH

GmbH
Heizung - Sanitär - Haustechnik



DEUTSCHLAND MACHT PLUS!

Mit einer neuen
Öl-Brennwertheizung!*

Robert Huber

Lärchenstrasse 22

83533 Edling

Handy: 0173/8702160

Die große Plus-Aktion bis 31.12.2013 !!

Sie sparen bis zu 30 % Heizkosten mit einem neuen
Öl-Brennwertgerät und in Kombination mit thermischer
Solaranlage zur Warmwasseraufbereitung bis zu 40 %.

Rufen Sie uns an - wir beraten Sie gerne.

* Details finden Sie dazu unter: www.deutschland-macht-plus.de



Albachingerstraße 13 - 83533 Edling

- SERVICE ● VERKAUF
- BERATUNG ● TOUREN

*Wir wünschen
schöne Weihnachten
und erholsame Feiertage!*

Öffnungszeiten: Mo.: Geschlossen
Di. - Fr.: 14.00 - 18.00 Uhr
Sa.: 09.00 - 12.00 Uhr

Tel: 0151/11 12 18 51

Mit Kompetenz und Qualität für Ihre Zahnfitness



Dr. med. dent. Robert Krämer

Zahngesundheit · Zahnheilkunde · Zahnästhetik

Frohe Weihnachtszeit !

Liebe Patientinnen und Patienten,

vielen Dank für Ihr Vertrauen.

Wir wünschen Ihnen eine schöne
Adventszeit und besinnliche
Weihnachtsfeiertage. Viel Glück,
Erfolg und Gesundheit für 2013.



Haben Sie für dieses Jahr schon
Ihren Stempel im Bonusheft?

Wir sind gerne für Sie da. Bis 19.12.12
und nach den Ferien wieder ab 07.01.13.

MO-FR: 08:00 bis 13:00 Uhr – MO: 14:30 bis 17:00 Uhr
DI+DO: 14:30 bis 19:00 Uhr Weitere Termine gerne
nach Absprache.

83533 Edling · Hauptstraße 29 · Tel. 08071-70 83
www.zahnarzt-in-edling.de

Christbaumverkauf 2012

Nordmantannen

1,50 - 2,20 m

ab 19,90 €

Ab 1. Advent Mo. - So.
geöffnet von 9-18 Uhr

Ihre Baumschule aus der Region



Ganslmaier

Gärtnerel · Baumschule · Christbäume
Georg Ganslmaier

Rott am Inn - Zainach 25
Tel.: 08039 - 28 15

Traditionelles Rahmenprogramm

Weitere Infos unter:
www.ganslmaier.de

Übungen im Dezember

- Montag 03.12. Jugendübung
Dienstag 04.12. Gruppenführer Edling u. Steppach
Dienstag 11.12. Schulung alle



Übungsbeginn:

Jeweils um 19:30 - Jugendübungen um 18:00 Uhr

Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder

im Feuerwehrhaus

Dienstag 11. Dezember 2012, ab 19:30 Uhr

Gedenkgottesdienst mit anschließender Weihnachtsfeier am 15.12.2012

Der Gedenkgottesdienst für die verstorbenen Mitglieder der Feuerwehren Edling und Steppach findet am:

Samstag, 15. Dezember 2012, 19.00 Uhr statt.

Anschließend sind die aktiven Mitglieder der FFW Edling mit Frauen und die Jugendfeuerwehr zur Weihnachtsfeier in das Feuerwehrhaus eingeladen.

"Feuerwehr ist ein Ehrenamt Edling braucht uns"

Was einer für sich selbst tut, mag viel zählen. Doch mehr zählt, was einer für die anderen getan hat. Solange es noch Leute gibt, die freiwillig bereit sind, für andere da zu sein, ist es um diese Welt nicht allzu schlimm bestellt!

Theodor Heuss

Wer?

Frauen, Männer und Jugendliche ab 12 Jahre

Helfen Sie uns zu helfen! Komm zur Feuerwehr!

Anfragen an: Günther Wieser Telefon: 08071/5 01 25 sowie unter 0160 / 2 82 33 35 oder bei der Jahreshauptversammlung am 20.01.2013 um 20.00 Uhr im Feuerwehrhaus in Edling.

www.feuerwehr-edling.de



Frohe und gesegnete Weihnachten sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr

wünschen wir allen Bürgerinnen und Bürgern sowie den aktiven, passiven und fördernden Mitgliedern der Feuerwehr.

Günther Wieser, Kommandant

Robert Rainer, stv. Kommandant u. Martin Berndl, Vorstand

Termin Jahreshauptversammlung 2013

20.01.2013 - 19.30 Uhr



Pressemitteilung

München, im Oktober 2012

Laterne, Laterne, ...

Sankt Martins-Umzüge: Wer ist wie versichert?

Buntes Licht und Kinderaugen leuchten um die Wette, wenn um den Sankt Martins-Tag am 11. November herum fröhliche kleine Leute mit Laternen durch die Straßen ziehen. Viele dieser Umzüge werden von Kindertageseinrichtungen (Kitas) organisiert. Doch: Wie steht es eigentlich um den Versicherungsschutz, wenn unterwegs etwas passiert? „Wenn eine Kita den Umzug veranstaltet, stehen die Kleinen, die zu dieser Kita gehören, unter dem Schutz der gesetzlichen Unfallversicherung“, sagt Elmar Lederer, Erster Direktor der Kommunalen Unfallversicherung Bayern (KUVB) und der Bayerischen Landesunfallkasse (Bayer. LUK).

Versicherungsschutz genießen auch ehrenamtliche Helfer, sofern die Kita-Leitung sie beauftragt hat. Versichert sind der Umzug selbst und die Wege zum Umzug und wieder nach Hause. Ausgenommen sind private Umwege. Die gesetzliche Unfallversicherung greift zum Beispiel, wenn ein Kind beim Überqueren der Straße von einem Autofahrer angefahren wird oder wenn ein Helfer sich beim Anzünden einer Kerze verletzt. Nicht versichert sind dagegen Eltern, Besucher oder Kinder, die nicht zum Kindergarten oder zur Kinderkrippe gehören. Ausgenommen von der gesetzlichen Unfallversicherung sind auch Laternenumzüge, die privat organisiert sind.

Im Dunkeln funkeln

Reflektoren an der Kleidung geben Sicherheit

Kinder, die helle Kleidung tragen und die reflektierendes Material an Jacke, Hose und Schuhen tragen, sind für Autofahrer und andere Verkehrsteilnehmer gut sichtbar. Eltern sollten beim Kauf von Kleidung für die dunkle Jahreszeit besonders auf diese Details achten. Auch ehrenamtliche Helfer sind mit heller, reflektierender Kleidung gut zu sehen. Zusätzlichen Schutz bietet zum Beispiel eine Warnweste. Sie ist schon von weitem gut zu erkennen. Die Auswahl an rückstrahlenden Klackbändern, hübschen Aufklebern und Anhängern ist groß. Dabei gilt: Silberne oder weiße Reflektoren leuchten heller als rote oder grüne. Anhänger sollten mit einem kurzen Band von maximal fünf Zentimetern befestigt werden.

Die KUVB und die Bayer.LUK sind die gesetzliche Unfallversicherung für rund 2,3 Millionen Schüler und Kinder in Kindertageseinrichtungen und bei der Tagespflege in Bayern. Der Versicherungsschutz ist kostenfrei. Weitere Informationen rund um die gesetzliche Unfallversicherung gibt es unter www.kuvb.de.

Miet- & Leihgeschirr

für alle Anlässe wie z.B. Familien-, Betriebs- & Vereinsfeste



Mehrweg statt Einweg der Umwelt zuliebe!



Mobil: 0151 - 41 25 28 16

Fax 08071 - 104710 E-Mail: Leihgeschirr@gmail.com

Vortragsabend in Pfaffing erneut ein großer Erfolg

Bis auf den letzten Platz waren die Stühle im Pfaffinger Hof besetzt, als Immobilienmarklerin Martina Wesseling zu einem ihrer beliebten Expertenabende eingeladen hatte. Thema war diesmal der aktuelle Entwurf der Mietrechtsreform, die voraussichtlich zum 01.01.2013 in Kraft treten wird. Als Referentin war Frau Rechtsanwältin Stefanie Wiedemann aus Edling eingeladen, die durch eine gelungene Power Point Präsentation und einen leicht verständlichen Vortrag sowohl die anwesenden Vermieter als auch die Mieter begeisterte, so dass es zwischendurch immer wieder zu einem regen Austausch kam. Frau Wiedemann so wie auch ihre Kollegin Susanne Anzinger, ebenfalls Rechtsanwältin in der Edlinger Anwaltskanzlei, standen im Anschluss an den Vortrag zur Beantwortung von weiteren Fragen zur Verfügung.

Zentrales Thema der Reform ist die energetische Modernisierung von vermietetem Wohnraum. Angesichts immer knapper werdender Energiressourcen und wachsenden Anforderungen im Klimawandel gehört die energetische Modernisierung zu den wichtigsten Zukunftsaufgaben im Wohnungsmarkt. Durch das neue Gesetz sollen die Modernisierungsmaßnahmen mit anschließender Mieterhöhung erleichtert werden.

Geplant sind weiterhin eine Neuregelung des Wärmecontracting, neue Kündigungsregelungen und die Verbesserung der Stellung des Vermieters bei Zahlungs- und Räumungsklagen.

Von besonderer Relevanz für Mieter und Vermieter dürfte sein, dass nunmehr neu geregelt werden soll, dass bei Nichtleistung der Mietkaution sofort eine außerordentliche Kündigung ausgesprochen werden kann, wenn die rückständige Kautionsmiete 2 Monatsmieten umfasst. Der Mieter hat jedoch eine Nachholmöglichkeit binnen 2 Monaten nach Rechtshängigkeit der Räumungsklage. Ebenso soll eine Verkürzung der ansonsten langwierigen Räumungsklagen geschaffen werden, indem nunmehr die Möglichkeit besteht, unter bestimmten Voraussetzungen die Räumung im einstweiligen Rechtsschutz durchzusetzen. Damit wird eine Räumung von „Mietnomaden“, die keinerlei Miete zahlen, deutlich verkürzt. Ebenso ist geplant, die Räumung durch Austausch der Schlösser zu erleichtern. Der Vermieter wird hierbei nicht mehr gezwungen die Gegenstände jahrelang unter Aufwand erheblicher Kosten einzulagern. Hier ist geplant, dass bereits nach einem Monat die Gegenstände verwertet werden können bzw. Müll auch entsorgt werden darf. Nur wichtige Dokumente müssen noch eingelagert werden.

Damit zeigt sich, dass die Mietrechtsreform deutliche Veränderungen bringen wird. Welche genau, wird sich noch zeigen. Zurzeit lehnt der Bundesrat den von der Regierung vorgeschlagenen Entwurf noch in weiten Teilen ab. Die nächste Weiterverhandlung beginnt Ende Oktober. Frau Rechtsanwältin Wiedemann ist jedoch zuversichtlich, dass Anfang 2013 der Entwurf in der geplanten Fassung in Kraft treten wird.



Wir Kinder von der Eltern-Kind-Gruppe treffen uns jeden Montag von 9.15 Uhr bis 11.15 Uhr im Edlinger Pfarrheim zum spielen, toben und basteln.

Wenn du zwischen 1 1/2 und 3 Jahre alt bist, dann komm doch mit deiner Mama oder deinem Papa vorbei und schau, ob es dir gefällt.

Wir würden uns über weitere Mitspieler sehr freuen.

Infos bei Bärbel Kammerl (Tel. 08076/8857976)



Wichtelgarten

Umzug ins renovierte Pfarrheim und Laternenfest

Der Umzug von der Grundschule zurück in das neu renovierte Pfarrheim ist jetzt geschafft. Die Elterninitiative Wichtelgarten und Ruth Mayer möchten dies zum Anlass nehmen um sich beim Bürgermeister Schnetzer für die damalige Raumsuche zu bedanken, vielen dank auch an Frau Raab und Herrn Baumann für die Aufnahme in der Grundschule. Außerdem möchten wir uns bei Herrn Ortner für die Organisation im Pfarrheim und beim Herrn Pfarrer für die Wiederaufnahme des Wichtelgartens im Pfarrheim bedanken.



In den neuen Räumlichkeiten angekommen findet auch schon das Laternenfest statt. Die Kinder machen einen kleinen Laternenumzug mit selbst gestalteten Laternen und beim Rollenspiel teilt St. Martin den Mantel mit dem armen Bettler. Schon nach kurzer Zeit haben sich die Kinder im Pfarrheim eingewöhnt und fühlen sich dort sehr wohl.



Gemeindekindergarten Schatztruhe

St. Martin in der Schatztruhe

In diesem Jahr feierten wir am 12.11.2012 mit einem farbenfrohem Laternenumzug St. Martin. Alle Kinder und deren Familie und Freunde des Kindergartens und der Kinderkrippe Schatztruhe trafen sich bei



Einbruch der Dunkelheit um 17.00 Uhr am Wendehammer in Hochhaus. Dort wurde der Laternenumzug mit St. Martin auf seinem Pferd und dem Lied „Heiliger Mann“ feierlich eröffnet. Auf dem mit Kerzen und Laternen geschmückten Rückweg zur Schatztruhe machten wir gemeinsam nochmals halt und sangen ein weiteres Lied. Wir begleiteten St. Martin mit unseren selbstgebastelten Laternen bis in den Kindergarten, wo er an alle Kinder und Erwachsene rund um das Lagerfeuer großzügig selbstgebackene Martinsgänse verteilte. Der Abend wurde mit Kinderpunsch, Glühwein, Würstchen in der Semmel und gemütlichem Beisammensein beendet. Wir möchten uns herzlich bei allen Helfern für diesen gelungenen Martinstag bedanken. Besonderen Dank gilt der freiwilligen Feuerwehr Edling, der Bäckerei Damoser, der Metzgerei Gassner und St. Martin (Lea Reithmeier) und seinem Pferd.



Neue "Bauelemente" für's Kinderturnen

Richtig viel Spaß macht das Kinderturnen in Pfaffing - ganz besonders, seit es die bunten Original-Wesco-Bauelemente zum Spielen, Herumbalancieren und Austoben gibt (unser Foto). Sponsor ist Hans Friedl vom Therapie- und Trainingszentrum in Edling. Auf diesem Weg ein herzliches Dankeschön im Namen der Buben und Mädchen. - rd -



Haustechnik Hartl GmbH

Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

Hotline: 01 70/1 63 20 97



ROTHBUCHER TECHNIK

Valentin Rothbucher

Reparatur – Service - Wartung

EINLADUNG

zum
kostenlosen

STIHL-Motorsägen-Check

Freitag, 28.12.2012
ab 14.00 Uhr

in Untersteppach am Maibaum

Zu sehen gibt's:

VALTRA

ISEKI



Forstgeräte Gartengeräte

Unser Impuls für Euro-Investitionen in sichere deutsche Werte:

Energiesparfenster zum Aktionspreis!¹

Sichern Sie sich die 3fach-Verglasung zum Preis einer 2fach-Verglasung. Unsere Energiesparfenster mit nur 0.88 Uw* sind eine Investition die sich rentiert:

- weniger Heizkosten trotz steigender Preise
- Werterhöhung für Ihre Immobilie
- eine sichere Kapitalanlage.



*Uw-Wert in Verbindung mit dem ökoZ-Paket.



MMBaelemente

Staudhamer Feld 13
83512 Wasserburg
Telefon: 08071.7520
www.mmbaelemente.de

¹ Angebot gültig von 01.12. - 28.02.2013

*Wir wünschen allen Kunden,
Geschäftspartnern und Freunden
ein herzliches Weihnachtsfest
und viel Glück für das Neue Jahr!*

St. Jakobs
Apotheke



Öffnungszeiten
im Advent

AN DEN SAMSTAGEN IM
ADVENT SIND WIR VON
8.30 UHR BIS 17.00 UHR
FÜR SIE DA!

Montag bis Freitag 8:30 - 18:00 Uhr
Durchgehend geöffnet!

Ledererzeile 6
83512 Wasserburg a. Inn
Telefon 0 80 71/91 750



www.jakobsapo.de



Weihnachtsausstellung

am 01.12.12 & 02.12.12

jeweils von 11.00 Uhr bis 21.00 Uhr

Energetische Produkte
der Fa. Wohngut,
z.B. Energiebänder,
Kissen, Decken,
Bären zum Kuscheln etc.



Liebevoll verpackte Geschenkideen
für Gesundheit, Wellness & Vitalität



www.aloevera-lausch.flpg.de Retail-Shop: www.forever-quality.de

Sabine Lausch

selbstständiger Vertriebspartner,
zert. Vital- und Beautyberaterin, Dipl. Ernährungstrainerin
Attelthal 16 a, 83533 Edling

Tel: 0 80 39 - 34 98



**Liebe Mitglieder, liebe Freunde und Gönner
des Aktionskreises,**

auch im vergangenen Jahr haben Sie uns wieder durch Ihren zahlreichen Besuch Ihr Interesse an unserer Arbeit bekundet und dafür danken wir Ihnen sehr. Wenn wir Ihnen durch einige unserer Veranstaltungen einen unterhaltsamen oder vergnüglichen Abend bereiten konnten, freuen wir uns.

Besonders bedanken möchten wir uns bei den fleißigen Helfern und den großzügigen Sponsoren, die so das eine oder andere Angebot erst ermöglicht haben.

**Wir wünschen allen ein entspanntes,
glückliches, erfolgreiches und vor allem gesundes Jahr 2013
und freuen uns darauf, Sie im nächsten Jahr wieder im
Krippnerhaus oder am Stoa begrüßen zu dürfen.**

Maria Hiebl mit allen Mitarbeitern des Aktionskreises

**10 mal "Klassik im Krippnerhaus" im Oktober
Kammerkonzert "Soirée française"
und Kinderkonzerte**

Insgesamt über 1200 große und kleine Zuhörer kamen vom 20. - 26. Oktober 2012 ins Edlinger Krippnerhaus, um klassische Kammermusik französischer Komponisten, allem voran den berühmten "Karneval der Tiere" von Camille Saint-Saëns, zu erleben. Eröffnet wurde die bisher einzigartige Serie von 10 (!) Konzerten durch das Kammerkonzert "Soirée française" am Samstag, 20. Oktober, in dem Werke von G.Fauré, F.Poulenc und C.Saint-Saëns für Flöte, Violoncello und Klavier gespielt wurden. Die Rosenheimer Flötistin Alice Guinet mit Yume Hanusch (Klavier) entführte das Publikum mit Faurés Fantaisie und Poulencs berühmter Flötensonate in die französische Klangwelt des 19./20. Jahrhunderts. Auch wenn diese für manche Zuhörer eine neuartige Hörerfahrung war, folgten sie dem Spiel beider Musikerinnen mit höchster Aufmerksamkeit.

Auch die Cellistin Birgit Saßmannshaus faszinierte das Publikum mit der Interpretation von zwei Werken von Gabriel Fauré, wobei man insbesondere bei der ergreifenden Liedtranskription "Après un rêve" eine Stecknadel im Saal hätte fallen hören können.

Nach der Pause wurde das Trio verstärkt durch Toshiko Yasuda-Brommer (als Duopartnerin ihrer Tochter Yume Hanusch am Flügel), Livia Teuer (Klarinette), Siegfried Niedermeier (Percussion) und Dr. Peter Hanusch, sowie Dr. Wolfgang Klein als Sprecher, die gemeinsam den "Karneval der Tiere" in einer Fassung für Kammerensemble mit humorvollem Text darboten. Das brillante Finale musste als Zugabe sogar wiederholt werden, bis der Abend schließlich mit dem verträumten „Entr'acte“ aus Bizets „Carmen“ ausklang.

In der darauffolgenden Woche besuchten dann ca. 45 (!) Schulklassen und vier Kindergärten aus Edling und Umgebung die bereits traditionellen Kinderkonzerte des Nachwuchsprojekts "Klassik junior" im Krippnerhaus, das sich diesmal ebenfalls den "Karneval der Tiere" zum Thema genommen hatte; die Musik war nach dem gleichnamigen Musikbilderbuch von Marko Simsa in

eine unterhaltsame Geschichte mit Bildprojektion eingebunden. Dank des hochmotivierten Einsatzes aller Mitwirkenden und der großartigen Unterstützung durch die tatkräftigen Helfer des Aktionskreises Edling war dieser bisher einmalige Konzertmarathon der Reihe „Klassik im Krippnerhaus“ ein wunderbarer Erfolg, der hoffentlich im nächsten Jahr seine Fortsetzung findet. Auch den begleitenden Lehrer/Innen und Erzieherinnen gilt unser herzlichster Dank für Ihre perfekte Organisation und pädagogische Unterstützung, wodurch Sie den Kindern einen aufmerksamen, gut vorbereiteten Konzertbesuch ermöglicht haben!

Vorschau:

*Das nächste Kammerkonzert der Reihe
„Klassik im Krippnerhaus“ wird voraussichtlich
am **Samstag, 13. April 2013**, um 20 Uhr stattfinden.*



Willibald Klemmer
Meisterbetrieb
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a
83533 Edling
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62
Handy: 01 60 / 69 69 00 7
E-Mail: info@klemmer-edling.de

St. Martin, Laternen und Kinderpunsch

Voller Stolz präsentierten die Kinder des Kindergartens 'Hänsel und Gretel' zum Martinsfest am Montag, den 12. November, ihre selbstgebastelten und vom Licht erhellten Laternen. Ein eigens für die Feier eingeübtes Martinsspiel mit Martinsreiter und Pferd ließen die Kinder und Erwachsenen staunen. Zudem wurde die Abendstimmung mit selbstgesungenen Lieder und Gitarrenklängen umrahmt. Es folgte ein Laternenumzug durch die Siedlungsstraßen, bei dem Klein und Groß gute Kondition, sowohl im Laternen schwenken als auch im Gehen, bewiesen. Für die lichtertragenden Wanderer gab es zum Abschluss der Feier Wienersemmeln und warme Getränke. Die vom KIGA-Team selbstgemachten "Spezialitäten" wie Martinsgänse und Kinderpunsch fanden bei den kleinen Gästen großen Anklang.



Quelle Foto: C. Geithner

Die Kinder und Eltern bedanken sich für die Unterstützung und die gute Durchführung des Festes beim Kindergarten-TEAM und außerdem bei der Familie Grüter, welche Pferd und Reiter stellte.

- gm -

Wahl zum Elternbeirat des Kindergartens "Hänsel & Gretel" vom 25. September 2012

Vorsitzender: Marc Luther
 stellv. Vorsitzende: Mona Müller
 Schriftführer: Gerhard Mandelsperger
 stellv. Schriftführerin: Simone Ramerseder
 Kassier: Daniela Geithner
 stellv. Kassier: Victoria König



Wir sind die Neuen (von links nach rechts):
 Gerhard Mandelsperger, Simone Ramerseder, Mona Müller,
 Marc Luther, Daniela Geithner und Victoria König

Quelle Foto: C. Geithner

Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit dem Kindergarten-
 team und ein schönes Kindergartenjahr.

- gm -

Jahreshauptversammlung mit Neuwahl im Förderverein Klosterkindergarten St. Franziska



Wie jedes Jahr standen zu Beginn eines neuen Kindergartenjahres Neuwahlen in der Vorstandschaft des Fördervereins St. Franziska an. Am 04.10.2012 ab 20 Uhr fand anschließend an die Neuwahl des Elternbeirats die Jahreshauptversammlung des Fördervereins statt. Nach der Begrüßung durch Frau Irl als einzigem festen Vorstandsmitglied wurden von den verschiedenen Vorständen der Tätigkeitsbericht und der Kassenbericht vorgelegt. Danach stand die Entlassung der Vorstandschaft auf der Tagesordnung, bevor für den Zeitraum bis zur nächsten Jahreshauptversammlung eine neue Vorstandschaft gewählt werden musste.

Nicht mehr zur Wahl stellten sich Frau Edelgard Kirmaier, Frau Karin Färber und Frau Petra Zagrean, denen wir auch auf diesem Weg für ihre engagierte Mitarbeit herzlich danken möchten.

Im Jahr 2012/2013 setzt sich der Förderverein St. Franziska in der Vorstandschaft wie folgt zusammen:

- | | |
|------------------|-----------------------------|
| 1. Vorstand | Frau Margit Schrag |
| 2. Vorstand | Frau Christiane Fischberger |
| 1. Kassier | Frau Nicole Bauer-Schäfer |
| 2. Kassier | Frau Barbara Golla |
| 1. Schriftführer | Frau Irmi Gottwald |
| 2. Schriftführer | Frau Sandra Kulbach |

Als Beisitzer sind mit dabei: Frau Elke Axthammer, Frau Anja Weidemann, Frau Uta Becker und Frau Claudia Wagner.

Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit dem Kindergarten team, dem Elternbeirat und allen Eltern



v.l.: Uta Becker, Anja Weidemann, Irmi Gottwald,
 Barbara Golla, Brigitte Irl, Margit Schrag, Claudia Wagner,
 Nicole Bauer-Schäfer, Sandra Kulbach
 und Christiane Fischberger

Wie jedes Jahr ist auch in diesem 10-jährigen Jubiläumsjahr des FÖV der gemeinsam mit dem Elternbeirat des Klosterkindergarten St. Franziska organisierte Faschingsball ein wichtiger Bestandteil unserer Arbeit.

Der Faschingsball findet im nächste Jahr aufgrund der kurzen Faschingszeit bereits am Samstag den 26.01.13 statt.

Daher bitten wir unsere Edlinger Spender um Verständnis für das frühe Erscheinen der Spendensammler.

Kindergarten St. Franziska

St. Martinsumzug vom Klosterkindergarten St. Franziska

Im Vorfeld wurde bereits im Kindergarten die Geschichte vom Schuster Martin gelesen, erzählt und besprochen. Alle Kinder freuten sich schon auf den St. Martinstag.

Heuer starteten wir unseren St. Martinsumzug am 09.11.2012 im Krippnerhaus.

Zur Einstimmung machten unsere Kindergartenkinder Musik und sangen Lieder. Der Elternbeirat führte ein Schattenspiel vom Schuster Martin auf. Die musikalische Untermalung übernahmen wieder die Kinder. Der erste Laternenzug mit Eltern, Geschwistern, Großeltern und Freunden machte sich mit einem Trompeter auf dem Weg zum Kindergarten. Vor dem mit Kerzen beleuchtenden Kloster bildeten alle ein Spalier.

"Laterne, Laterne..." , hörte man schon von weiter Entfernung. Voran ritt St. Martin auf seinem Pferd des zweiten Zuges. Musikalisch wurde auch dieser mit Trompete begleitet. Ein Meer von Laternenlichtern zog durch das gebildete Spalier zum Kindergarten. Strahlende Augen von Kindergartenkindern und Vorschulkindern konnte man beobachten. Mit einem gemütlichen Lagerfeuer, Martinslieder, Punsch und warmen Leberkäsemmeln wurde dieser Abend zu einem unvergesslichen Ereignis.



Bürger-Solarkraftwerk-Edling

Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im Oktober **3830 kWh** Sonnenstrom eingespeist. Das entspricht einem Monatsertrag von 70,8 kWh pro Kilowatt Moduleistung (kWp). Ein durchschnittliches Ergebnis.



Bürger-Solarkraftwerk-Edling GbR
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

Faschingsball

am Samstag den 26.01.13

um 19.30 Uhr

im Krippnerhaus in Edling



10 Jahre
Jubiläum

Musik: Downtown
Hot Socks
Grosse Tombola
Maskenpremiierung

Reservierungen
bei Karin Färber unter Tel: 08076 9688

Eintritt: 7.50 Euro

Ab 16 Jahren

Reinerlös zu Gunsten des Klosterkindergartens St. Franziska
Veranstalter: Förderverein und Elternbeirat
des Klosterkindergartens in Edling

Herbstkleidermarkt Edling

Am 20. Oktober fand der diesjährige Herbstkleidermarkt statt, bei dem Edlinger Bürger und darüber hinaus ihre Kinderkleidung, Sportartikel und Spielsachen verkaufen konnten. Er wurde wieder sehr gut angenommen und der Gewinn konnte weiter gesteigert werden. Die Edlinger Bücherei konnte sich über 800,- € Spende freuen, die in den Umbau und natürlich in neue Bücher flossen. Freude gab es auch beim Elternbeirat des Klosterkindergartens, der durch ihren Kuchenverkauf eine stattliche Summe erwirtschaftet hat.

Wie jedes Mal, einen herzlichen Dank an die Schulleitung der Edlinger Schule für die Bereitstellung der Aula und an die Hausmeisterin für ihre Mithilfe. Ein besonderer Dank geht an die zahlreichen Helfer, ohne die der Markt nicht stattfinden kann.

Wir sind ständig auf der Suche nach neuen Helfern, es macht Spass mitzuhelfen, man lernt viele andere Mütter kennen, hat den Vorzug einen ersten Blick auf die Ware zu werfen und tut was für einen guten Zweck. Wer Lust hat in Zukunft mitzumachen, kann (ganz unverbindlich) unter 08076/8780 bei Brigitte Miller anrufen!



01.12. 08.12. 15.12. 22.12.

Service macht den Unterschied

An den vier Samstagen vor Heiligabend haben wir für Sie bis 16:00 Uhr geöffnet!

Bei uns finden Sie sicher das richtige Geschenk!

EP:Nowak & Sturm
ElectronicPartner

TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia
Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Tel.: 08071/104934

Franz Bauer GmbH

Franz Bauer GmbH
Brandstätt 3a, 83533 Edling
Tel: 08076 - 88 66 33
info@bauertele.com

Telekommunikation - Telematik
Navigation - Mobile Kommunikation

Baustoffe Freiberger Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

RIESENAUSWAHL IN BESTER QUALITÄT
Großer Restpostenverkauf
Wand- und Bodenfliesen
zu Super-Preisen!

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH Telefon (0 80 71) 80 58
Am Sonnenpoint 2 - 83533 Edling Telefax (0 80 71) 407 54



Mario Carls
Leiter der Geschäftsstelle
in Edling



Stefanie Schmid
stellvertretende
Geschäftsstellenleiterin



Elisabeth Hofstetter
Kundenberaterin



Thomas Schreiner
Kundenberater

Wir wünschen Ihnen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch in ein erfolgreiches neues Jahr.

**Kreis- und Stadtparkasse
Wasserburg am Inn**

250 Mitarbeiter/-innen der Kreis- und Stadtparkasse Wasserburg am Inn setzen sich täglich dafür ein, Ihnen beste Finanzdienstleistungen vor Ort zu bieten. Viele Menschen haben sich bereits für uns entschieden. Für dieses Vertrauen bedanken sich alle Mitarbeiter, denn Sie machen uns zu dem, was wir sind: Marktführer rund um's Geld für alle und immer in Ihrer Nähe. **Wenn's um Geld geht - Sparkasse.**

**„Miteinander - füreinander“
Projektwoche an der Franziska-
Lechner-Schule Edling
zum Thema Mobbing**



Edling - „Miteinander - füreinander“ hieß die Projektwoche an der Franziska-Lechner-Schule in Edling, in der sich die Schülerinnen und Schüler aller Jahrgangsstufen mit dem Themenbereich Mobbing befassten. Dabei wurde das Thema Mobbing in 19 jahrgangsstufenübergreifenden Workshops beleuchtet. Die Lehrkräfte der Schule bereiteten diese Workshops vor und führten sie durch. Ziel vieler Workshops war es, das gute, wohlwollende Miteinander der Kinder und Jugendlichen zu stärken und zu fördern, um somit das „Sich-besser-verstehen“ weiter zu entwickeln. Damit soll dem Mobbing die Basis entzogen werden.

Auslöser für die umfangreiche Aufarbeitung des Themenbereiches war, dass Eltern, Lehrkräfte und Schulleitung in den vergangenen Schuljahren, sowohl in der Mittel-, als auch in der Grundschule, immer wieder mit dem Thema Mobbing im Schulalltag konfrontiert wurden. In enger Zusammenarbeit zwischen den Eltern- und Lehrervertretern entstand eine Reihe von Aktionen, die sich über fast ein Jahr verteilen. Eingeleitet wurde das Thema bereits im letzten Schuljahr. An einem vom Elternbeirat organisierten Elternabend informierte Schulpsychologin Barbara Klostermeyer über Mobbing im Schulalltag und zeigte Handlungsmöglichkeiten für die Eltern auf.

In der vergangenen nun Woche hatten die Schülerinnen und Schüler die Möglichkeit sich über die Woche verteilt an vier von 19 verschiedenen Angeboten/Workshops ihrer Wahl zu beteiligen. So konnten täglich bis zu 20 Kinder der Klassen 3 - 7 mittels kooperativer Spiele sich besser kennen lernen und bei Gemeinschafts- und Vertrauensaufgaben Mitschüler aus einem anderen Blickwinkel neu schätzen lernen.

Beim TeamBILDing - Workshop bestand die Aufgabe darin, dass Schülerinnen und Schüler aus den Jahrgangsstufen 1 - 6 zusammen ein Bild malen durften. Beim „Rap-Gedicht“ durften die Kinder aus den 3. - 6. Klassen ein Gedicht „verrappen“ und diesen Rap mit Instrumenten begleiten. Rücksichtnahme, gemeinsame Absprachen einhalten und miteinander kreativ sein waren hier, wie bei vielen Angeboten, gefragte Tugenden. Mittels gemeinsamer Aufgaben die eigenen Stärken kennen lernen, neue entdecken und auch zeigen dürfen, dies war Inhalt eines weiteren Workshops für die mittleren Klassen. Zwei Angebote nahmen Filmausschnitte, bei denen die Opfer von Mobbing zu Wort kamen, als Grundlage, um sich intensiv mit dem Themenbereich zu beschäftigen. „Mobbing 2.0 - außer Kontrolle“ hieß eines der beiden Angebote für die Klassen 7 - 9 und es setzte sich auch mit dem Problem des Cyber-Mobbings auseinander.

Welche Ausmaße, welche Erscheinungsformen und welche rechtlichen Folgen „Cybermobbing“ hat, war unter anderem Inhalt des Vortrages von Herrn Dirnacher von der Wasserburger Polizei. Herr Dirnacher bezog die teilnehmenden Jugendlichen aus den 8. und 9. Klassen geschickt in seinen Vortrag mit ein. Diese nutzten die Gelegenheit, um ihrerseits interessierte Fragen zu stellen, um sie von dem Fachmann beantwortet zu bekommen.

Durchweg positiv äußerten sich Schülerinnen und Schüler aus den verschiedenen Jahrgangsstufen zum Verlauf und zum Inhalt der Projektwoche. Abgesehen vom momentan auch in der Presse behandelten aktuellen Thema war es für sie wieder eine gute Erfahrung, mit ihren Mitschülern aus den anderen Jahrgangsstufen etwas gemeinsam zu erleben, zu erarbeiten oder voneinander zu erfahren, das „nichts mit der Schule zu tun hat“.



**Die Schulen Edling und Pfaffing
präsentieren:**

Weihnachtsmärchen

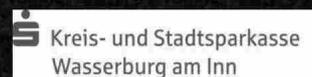
**Mama,
ich habe
das Christkind
gesehen!**

Buch: Peter Behrend, frei nach einem schwedischen Märchen
Inszenierung, Regie, Musik, Tanz: Peter Behrend, Katrin Zellner, Elisabeth Singer

**Freitag, 7. Dezember 2012 um 18.30 Uhr
und
Freitag, 14. Dezember 2012 um 18.30 Uhr
Im Gemeindesaal Pfaffing**

Eintritt: Erwachsene 3€, Kinder frei, Spenden willkommen
Karten an der Abendkasse oder besser im Vorverkauf bei:
Edeka Breitsameter, Pfaffing, Edeka Daumoser, Albaching und Edeka Schönbrunner, Edling

Mit freundlicher Unterstützung von:



Garten Park Anlagen Service



Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Hof- u. Anlagenreinigung
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle

**-schnell
-unkompliziert
-sauber**

**Baumstumpf Entfernung
mit Wurzelstockfräse, ohne Beschädigung Ihres Rasens**

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

**Bustraining
in der Grundschule Edling**

Am 8.11.12 wurde für die ersten bis dritten Klassen der Franziska-Lechner-Grundschule das diesjährige Bustraining durchgeführt.



Unterstützung bekamen die Lehrkräfte durch Herrn Schuster von der Polizei Wasserburg und Busunternehmer Herrn Huber, der sich mit einem Bus an der Aktion beteiligte. Die Kinder wurden über „Sicherheit“ und „rücksichtsvolles Verhalten“ vor, während und nach einer Busfahrt unterrichtet. Außerdem veranschaulichte Herr Schuster mit Hilfe eines Absperrbandes die Gefahren des „toten Winkels“. Beeindruckt waren die Schüler von der praktischen Bremsübung. Hierfür durften zuerst alle in den Bus einsteigen, mit dem Herr Huber anschließend eine Vollbremsung bei Schrittgeschwindigkeit durchführte. Dies demonstrierte eindeutig wie wichtig es ist, im Bus richtig zu sitzen, oder sich bei Überfüllung zumindest fest einzuhalten, bis der Bus absolut steht. Wir hoffen damit einen wirkungsvollen Beitrag zur Unfallverhütung geleistet zu haben.



Wahl des Elternbeirats im Schuljahr 2012/2013

Die Leitung der Franziska-Lechner-Schule Edling gibt hiermit das Ergebnis der Elterbeiratswahl vom 23.10.2012 bekannt.

**Als Mitglieder des Elternbeirats
der Grundschule sind gewählt:**

1. Herr Markus Grüter (Vorsitzender)
2. Frau Katja Lichtenauer
3. Frau Katharina Wild
4. Herr Olaf Gellert
5. Frau Maria Schechtl
6. Frau Rosi Kainz
7. Frau Nöhbauer Sabine
8. Frau Andrea Dimpflmaier



*von links: Frau Kainz, Frau Schechtl, Frau Nöhbauer,
Herr Grüter, Frau Lichtenauer, Frau Wild
nicht auf dem Foto: Frau Dimpflmaier, Herr Gellert*

Wahl des Elternbeirats im Schuljahr 2012/2013

Die Leitung der Franziska-Lechner-Mittelschule Edling gibt hiermit das Ergebnis der Elterbeiratswahl vom 23.10.2011 bekannt.

**Als Mitglieder des Elternbeirats
der Mittelschule sind gewählt:**

1. Frau Karin Buchecker (Vorsitzende)
2. Frau Sandra Wax
3. Frau Monika Heeb
4. Frau Hermine Manhart
5. Frau Beate Blümel



*Stehend von links: Frau Buchecker, Frau Blümel, Frau Heeb
Kniend von links: Frau Manhart, Frau Wax*



Škoda Citigo alles inklusive für 99,- € mtl.*

Simply clever, warum kompliziert wenn's einfach auch geht.

Škoda Citigo 1.0 MPI Easy 44 kW (60 PS)

Barpreis **7.979,-€*** oder mtl. **99,- €** alles inklusive

- inkl. Versicherung 19,90 €¹
- inkl. Garantie 5,13 €³
- inkl. Inspektion 9,25 €²
- inkl. Rate (KSB Plus) 64,72 €⁴



Alles inklusive mtl. **99,-€*** 1,9% eff. Zins

Finanzierungsangebot der Škoda Bank, Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH, Hauspreis 7.979 €, Anzahlung 1324 €, Nettodarlehensbetrag 7.086,82 € Sollzinssatz (gebunden) p.a. 1,88 %, effektiver Jahreszins 1,90 %, Vertragslaufzeit 48 Monate, jährliche Fahrleistung 10.000 km. Versicherung vermittelt durch Škoda Versicherungsdienst GmbH, gemäß Bedingungen der Allianz Versicherungs-AG, gültig nur für Privatkunden für Neuwagen nur in Verbindung mit einem Finanzierungsvertrag über die Škoda Bank, Zweigniederlassung der VW Bank GmbH

Kraftstoffverbrauch in l/100 km nach Grundrichtlinie 80/1268/EWG, kombiniert 4,5, innerorts 5,6, außerorts 3,9, CO₂ Emissionen, kombiniert 105g/km, CO₂ Effizienz C

*Nur in Verbindung mit Inzahlungnahme Ihres Altwagens (ausgenommen VW, Audi, Seat) laut Bedingungen. 1.) Versicherungsnehmer und jüngster Fahrer mind. 23 Jahre alt, Vollkasko 500 € SB, Teilkasko 150 € SB. 2.) 40.000 km Gesamtfahrleistung 3.) 2 Jahre Herstellergarantie + 2 Jahre NW Anschlussgarantie 4.) laut Bedingungen

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus

Anton-Woger-Straße 7 ■ 83512 Wasserburg ■ Telefon: 0 80 71/92 07-0

Internet: www.zum-huber.de

Für Irrtümer, Druck- und Rechtschreibfehler übernehmen wir keine Haftung.

NICHT DURCHDREHEN! JETZT WINTERRÄDER*



SHIFT_



JUKE VISIA
1.6 i 105, 88 kW (117 PS)

UNSER PREIS: € 13.780,-
PREISVORTEIL: € 3.600,-**

- 6 Airbags
- ESP
- elektrische Fensterheber
- Radio/CD-Kombi mit MP3-Wiedergabe und 4 Lautsprechern



QASHQAI VISIA
1.6 i 105, 88 kW (117 PS)

UNSER PREIS: € 17.990,-
PREISVORTEIL: € 3.600,-**

- Bordcomputer
- Geschwindigkeitsregelung und -begrenzung mit Lenkrad-fernbedienung
- Radio/CD-Kombi
- Klimaanlage

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH

Eiselfinger Str. 4 ■ 83512 Wasserburg ■ Tel.: 0 80 71/91 97-0

www.zum-huber.de

Gesamtverbrauch l/100 km: kombiniert von 6,2 bis 6,0; CO₂-Emissionen: kombiniert von 144,0 bis 139,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklasse D-C. Abb. zeigen Sonderausstattungen.
*Angebot gilt nur für Privatkunden bei Abschluss eines Kauf-, Leasing- oder Finanzierungsvertrags bis zum 31.12.2012. Geliefert werden 4 Winterkomplettreder, bestehend aus Stahlfelge und Winterreifen. Die Montagekosten sind nicht enthalten. **Tage gegenüber unserem Normpreis.

WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den "Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.

Frau Gisela Striebel
Samerstr. 12

zum *90. Geburtstag*
am 10.12.2012

Frau Viktoria Katzer
Staudhamer Str. 8

zum *90. Geburtstag*
am 23.12.2012

Frau Ingund und Herr Hellmuth Schnetzer
Hart 6

zur *Goldenen Hochzeit*
am 28.12.2012



Seniorenachmittag

Zum weihnachtlichen Seniorenachmittag am **Donnerstag, den 20. Dezember 2012** sind alle Seniorinnen/Senioren herzlich ins Krippner-Haus eingeladen. **Beginn: 14.00 Uhr**

Termine Seniorengymnastik im Dezember 2012
jeweils Montag von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr
im Krippner-Haus.

Montag, 03.12.2012, Montag, 10.12.2012
und Montag, 17.12.2012.

Neueinsteiger sind herzlich willkommen.
Kommen Sie vorbei!!

Der Soziale Arbeitskreis Edling wünscht allen Seniorinnen/Senioren und Behinderten der Gemeinde Edling ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest.

Spielnachmittag für Senioren und Behinderte

Zu einem weiteren vergnüglichen Nachmittag mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen laden wir am **11. Dezember 2012** von **14:00 Uhr bis 16:00 Uhr** ins Krippner-Haus recht herzlich ein.

Selbstverständlich können auch eigene Spiele mitgebracht werden. Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt.

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen, rufen Sie bitte folgende Damen an:
Anna Schäfer, Tel. 08071-1490, Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

Fahrdienstangebot für Behinderte und Senioren ohne Fahrgelegenheit

Für den **1. Weihnachtsfeiertag** bieten wir einen **Fahrdienst für den Kirchgang in Edling um 10.00 Uhr** an.

Bei Bedarf und Interesse melden Sie sich bis spätestens **Mittwoch, den 19.12.2012** bei Frau Anna Schäfer, Tel. 08071/1490 oder bei Traudi Frantz, Tel. 08071/4885.

Haben Sie keine Scheu sich bei uns zu melden, wir fahren Sie gerne!!

Wir wünschen Ihnen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2013.

Die Seniorenbeauftragten mit ihren fleißigen Helfern

www.grafik-wagner.de

Sternenzauber

Bei uns mit vielen leuchtenden **Weihnachtssternen** in bunten Farben und vielen Größen

Schauen Sie doch mal rein zu uns

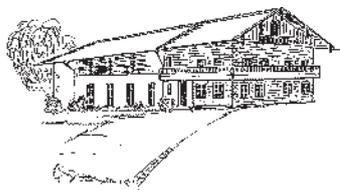
Blumen Hirneiß

Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen

Edling, Hauptstraße 29, Tel. 0 80 71 / 5 09 75

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

Edlinger Strick-Hoagarten



Strick - Hoagarten

Zu unserer **Weihnachtsfeier** am **Mittwoch, den 12. Dezember 2012, 19.30 Uhr** im Krippnerhaus laden wir alle Strickfrauen, gerne auch mit Begleitung, recht herzlich ein!

Über selbstgebackenen Plätzchen zum Probieren würden wir uns freuen.

Eine frohe und besinnliche Adventszeit wünscht Ihr Hoagarten-Team

Edlinger Veranstaltungen

Dezember 2012

- Sa. 01.12. Adventszauber am Rathaus
- Sa. 01.12. evangelischer Gottesdienst im Krippner-Haus
ca. 16.00 - 19.00 Uhr (evang. Kirche)
- Mo. 03.12. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 03.12.
19.30 Uhr Adventsmeditation im Pfarrheim Edling
- Di. 04.12. Kaffekranz im Pfarrheim
14.00 - 16.30 Uhr (Pfarrgemeinderat)
- Mi. 05.12. Stammtisch der Fa. Edling beim „Amedeo“
19.30 Uhr (Firma Edling)
- Fr. 07.12. Nikolausschießen in Staudham
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e. V.)
- Fr. 07.12. Weihnachtsfeier im Krippner-Haus
(DJK-SV Edling)
- Mo. 10.12. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 11.12. Spielenachmittag für Senioren im
Krippner-Haus 14.00 - 16.00 Uhr
(Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Mi. 12.12. Strickhoagarten im Krippner-Haus
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Do. 13.12. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Do. 13.12. Klöpfeln für Brasilien
Edling/Harry Strobel;
Reitmehring/Renate Linner
- Fr. 14.12. Weihnachtsfeier der Gemeinde Edling
19.30 Uhr im Krippner-Haus (Gemeinde Edling)
- Sa. 15.12. Gedenkgottesdienst für verstorbene Mitglieder
19.00 Uhr der FFW Edling und Steppach e. V., anschl.
Weihnachtsfeier im Feuerwehrhaus in Edling
(FFW Edling und Steppach)

Edlinger Veranstaltungen

- Sa. 15.12. Punschverkauf
nach dem Vorabendgottesdienst
Pfarrgemeinderat
- Mo. 17.12. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Do. 20.12. Seniorennachmittag im Krippner-Haus
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- So. 23.12. Waldweihnacht auf der Streuobstwiese
16.30 Uhr (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Mo. 24.12.
16.30 Uhr Weihnachtsandacht f. Kinder
i. d. Antoniuskirche Reitmehring
17.00 Uhr Hl. Messe in der Antoniuskirche
22.00 Uhr Christmette in der Pfarrkirche Edling
- Mi. 26.12. 11.00 Uhr - Kindersegnung
- Fr. 28.12. Silvesterschießen in Staudham
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e. V.)
- Mo. 31.12.
19.00 Uhr Jahresschlussgottesdienst
in der Pfarrkirche Edling

www.grafik-wagner.de

TANZZENTRUM HEINZ

Der Tanzkurs - ein schönes Weihnachtsgeschenk
Wir erstellen Ihren Geschenkgutschein
www.tanzzentrumheinz.de

ADTV

Grundkurse Paare/Ehepaare:

Pfaff. - Rettenbach, Neuwirt:
8x Mi. 23.01.13 19:00 - 20:30
Alteiself., Gasthaus Lax
8x Fr. 18.01.2013 19:00 - 20:30
Hochzeitstanzkurse
jederzeit auf Anfrage

facebook www.facebook.de/tanzzentrumheinz

Anmelden unter:
Tel. 08071 / 93470 - erika.heinz@tanzzentrumheinz.de - www.tanzzentrumheinz.de



»Der beste Weg zur
neuen Küche, ist der
direkte Weg zu uns.«
Günther Follner, Inhaber

Küchen Galerie

KÜCHEN GALLERY

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · Marienplatz 1a · 83512 Wasserburg/Inn

fon (08071) 10 39 - 26
fax (08071) 10 39 - 30
www.kuechengalerie-follner.de
info@kuechengalerie-follner.de

fon (08071) 10 34 - 47
fax (08071) 10 34 - 48
www.kochtraeume-follner.de
info@kochtraeume-follner.de



Kochträume
am Marienplatz



Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern
Individuelle Bestattungsformen · Bestattungsvorsorge

Besuchen Sie unsere neue Internetseite:
www.bestattungshilfe-riedl.de

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen
oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

85560 Ebersberg	Tel. 0 80 92 / 8 84 03
83533 Edling	Tel. 0 80 71 / 5 26 44-40
85653 Aying	Tel. 0 80 95 / 87 59 08
83539 Rettenbach	Tel. 0 80 39 / 13 45
83527 Haag i. Obb.	Tel. 0 80 72 / 37 48 48



Telefon
08092 / 88403

Tag und Nacht
erreichbar!



Garten- und Landschaftsbau Steinbauer



- Neuanlagen und Umgestaltung
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Erdarbeiten, Mauer- und Wegebau

Steinbauer Sascha; Tegernauer Straße 30; 83550 Emmering
Tel: 08039/902231; Mobil: 0172/5270514
garten-steinbauer@t-online.de

KFZ-Service Bakry

Meisterbetrieb

Christoph Bakry · Gewerbering 2 · 83539 Forsting
Tel.: 08094-45 29 271 · Mobil: 0175-64 73 318
info@kfz-service-bakry.de · www.kfz-service-bakry.de



Christoph Bakry

Wir wünschen unseren
Kunden eine besinnliche
Adventszeit, frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch
ins Neue Jahr 2013!

Christoph Bakry & Team

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
und beraten Sie gerne!

HAARdesign

katrin nieder

Rottmooser Str. 1 a
83543 Rott am Inn
Telefon 08039-9086 19

Öffnungszeiten:
Di 9⁰⁰ - 20⁰⁰ Uhr
Mi - Fr 9⁰⁰ - 18⁰⁰ Uhr
Sa 8⁰⁰ - 13⁰⁰ Uhr

Die Seele mal baumeln lassen!

**FROHE WEIHNACHTEN &
EIN GUTES NEUES JAHR!**

wünscht euch Katrin mit
Andrea & Nicki



Wir möchten uns bei
uns'ren Kunden recht
herzlich bedanken

& freuen uns weiterhin auf Ihren Besuch!



Fahrspaß und Lernen!



**Ausbildung am Mofa, Roller,
Motorrad, PKW, Traktor und LKW**

- Schnellkurs in 3 Wochen möglich
- keine Unkosten durch Fahrsimulator

Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!



Telefon: +49(0)8071.2313
Mobile: +49(0)171.608 88 56
eMail: info@fahrschule-eggerl.de

Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling

Änderungen im EVG-Lagerhaus

Aufbaupionier Simon Huber verabschiedet

Pfaffing / Ramerberg (prj) - Nach beachtlicher Aufbauarbeit der „Ein- und Verkaufs GmbH Freie Bauern“ und über 17-jähriger erfolgreicher Weiterentwicklung des EVG-Lagerhauses Köckmühle wurde Lagerleiter Simon Huber in den Ruhestand verabschiedet. In einer bewegenden Abschiedsrede von Geschäftsführer Jakob Niedermaier wurde ihm Dank und Anerkennung für seine Leistungen ausgesprochen und mit einer Urkunde sein unermüdlicher Einsatz in die Unternehmen der EVG bekundet.

In einer mitreißenden Laudatio schilderte Jakob Niedermaier die Anfangsschwierigkeiten und wie durch die besonnene Ruhe, das fachliche Wissen und dem kaufmännischen Gespür von Simon Huber nahezu alle Hürden bewältigt werden konnten. Er bezeichnete ihn als Allrounder der es verstand, neben Kalkulation und Preisgestaltung auch immer den richtigen Umgang mit Kunden und Geschäftspartnern zu pflegen. In erster Linie aber blieb Simon Huber stets ein Mensch, der sich als Vorbild in der Mitarbeiterführung unentbehrlich machte. Dass Simon Huber, zusammen mit seiner Frau Resi, weiterhin als gern gesehener Gast willkommen ist, wurde dem scheidenden Lagerleiter durch begeisterte Ovationen der zahlreichen EVG-Mitglieder bestätigt.

Gleichzeitig verabschiedet wurde aber auch Leonhard Veicht aus Gasteig bei Grafing, der als stellvertretender Geschäftsführer von Anfang an ehrenamtlich in der Vorstandschaft tätig war und nun aufgrund seiner Hofübergabe den Ruhestand genießt. Ebenso wurde Josef Stettner als neuer Lagerleiter und Nachfolger von Simon Huber im Rahmen der Mitgliederversammlung beim Wirt in Ramerberg vorgestellt.



FOTO PENZKOFER

Jakob Niedermaier, Simon Huber, Leonhard Veicht und der neue Lagerleiter Josef Stettner. (von links)

Goldene Hochzeit

Hildegard und Christoph Bodmeier feierten Goldene Hochzeit

Edling (prj) - Auf ein halbes Jahrhundert glückliche Gemeinschaft zurückblicken können Hildegard und Christoph Bodmeier aus Unterhub. Die „Goldene“ wurde vom Jubelpaar zusammen mit der Familie ihrer Tochter, zwei Enkelkinder und einem Urenkel gebührend gefeiert. Und als willkommener Gast in dieser Runde überbrachte auch Bürgermeister Matthias Schnetzer die Glückwünsche der Gemeinde. Den unterhaltsamen Stunden mit der Familie zu Hause folgte am Wochenende dann ein großes Fest im ausgedehnten Verwandten- und Freundeskreis beim Wirt in Ramerberg.

Hildegard Bodmeier ist in Eiselfing geboren, hat dort auch ihre Kinderzeit erlebt bevor sie mit der Familie und einem Bruder in die Nähe von Erding umgezogen ist. Nach der Schulzeit schnupperte sie Großstadtluft in München und machte eine Berufsausbildung als Näherin. Nach einer bewegten Kinder- und Jugendzeit kam sie durch die Hochzeit mit Christoph Bodmeier schon als 18-Jährige

nach Unterhub auf das „Cylax“-Anwesen in der damaligen Gemeinde Steppach. Hier nämlich ist Christoph Bodmeier als Jüngster von drei Kindern geboren, zusammen mit einem Bruder und einer Schwester aufgewachsen und hat später sein Elternhaus übernommen. Sein ganzes Leben lang von Maschinen und Motoren begeistert, machte Christoph Bodmeier nach dem Schulabschluss in Edling eine Lehre als Kfz-Mechaniker und hat dann beim Betonwerk Adler in der Werkstatt gearbeitet. Aber auch nach einem Berufswechsel zum Fernfahrer nutzte er seine weitreichende Erfahrung und hat seine Fahrzeuge alle selber gewartet und instand gehalten.

Ebenso wie sie als äußerst humorvoll bekanntes Jubelpaar ihr Leben immer gemeinsam gemeistert haben, verstehen Hildegard und Christoph Bodmeier es auch, ihren wohlverdienten Ruhestand sinnvoll zu gestalten. Gerne unternehmen sie gemeinsam immer noch viele Ausflüge und ausgedehnte Wanderungen, sind Mitglieder bei nahezu allen Ortsvereinen und pflegen ihren großen Gemüse- und Blumengarten. Dass sie aufgrund ihrer erstaunlichen Rüstigkeit auch noch häufig von ihren Enkelkindern in Anspruch genommen werden, macht ihnen größte Freude.



FOTO PENZKOFER

Das Jubelpaar Bodmeier freute sich über den Besuch von Bürgermeister Matthias Schnetzer

Rathausplatz 7
83533 Edling

**ELEKTROPLANUNG
INSTALLATION
KUNDENDIENST
ALARMANLAGEN**

Günter
WEIß GmbH

Telefon 0 80 71 / 504 59
Telefax 0 80 71 / 86 63

A. SPIEL KG

Maschinen-Mühlen-Metallbau

Wasserstrahlschneiden

Roßhart 1 - 83533 Edling
Telefon 08071/3525 - Fax 08071/4853
Internet: www.spiel-kg.de

Ausbildungsstelle als Feinwerkmechaniker
Fachrichtung allgem. Maschinenbau
ab Sept. 2013 noch frei



Aus der Fußballabteilung

Fußballherren (Stand: 20. Nov. 2012)

Weiterhin auf der Erfolgsspur ist die erste Herrenmannschaft in der Kreisklasse. Mit fünf Punkten Vorsprung rangiert unser DJK-SV auf Platz 1. Der Erfolg ist umso höher zu bewerten, da die Peltram-Truppe gegenüber dem Zweitplatzierten TSV Babensham eine Partie weniger absolviert hat. Der TSV 1880 Wasserburg hat sogar zwei Partien mehr auf der Habenseite zu verbuchen. Wenn wundert's; die gute Trainingsarbeit von Coach Peltram trägt Früchte und die erfolgshungrige, talentierte Mannschaft möchte die jahrzehntelange gute Jugendarbeit auch im Herrenbereich umgesetzt haben. 9 Siege bei 3 Unentschieden und lediglich einer Niederlage bestätigen diese Einschätzung. Nach dem Nachholspiel beim TSV Trostberg (Ergebnis lag noch nicht vor) ist erst einmal Winterpause bis zum 24. März 2013 angesagt. Im Frühjahr dürfen dann die Edlinger den SV Ramerberg zum Derby im Ebrachstadion begrüßen.

Ähnlich erfolgreich darf die zweite Herrenmannschaft sich in die Winterpause verabschieden. Die junge Mannschaft von Trainer Michael Wagner steht punktgleich mit dem Tabellenführer SV Ramerberg 2 - der aber ein Spiel weniger bisher bestritten hat - auf Platz 3. Mehrere Spieltage führte man das Klassement in der B-Klasse sogar an. Daher kann man mit den bisherigen Leistungen mehr als zufrieden sein. Auch für unsere Zweite steht nach der Winterpause das Derby gegen den SV Ramerberg 2 an.

Damenfußball:

Guter Start in der Freizeitbezirksliga!

Gut in die Premiersaison ist das neu gegründete Damenteam gestartet. In einer 7er Liga hat die Frauschaft von Trainer Gernot Mayr bis dato von 5 Spielen 3 Partien gewonnen. Lediglich ein Unentschieden und eine Niederlage steht in der Bilanz des Teams. Platz 2 vor der Winterpause kann durchaus als Erfolg gewertet werden. Man darf auf die weiteren Spiele des jungen Teams gespannt sein, zumal im Frühjahr eine gelernte Torfrau zum DJK-SV stoßen wird.

Fußballnachwuchs

Hallenturnierserie für den Fußballnachwuchs

Tradition haben bereits die Hallenturniere des DJK-SV Edling für den Nachwuchsfußball. Jede Altersklasse kommt im Rahmen einer Turnierserie in diesem Winter zum Zug; am Wochenende 1./2.12.2012 findet in der Edlinger Schulturnhalle der erste Block statt. Ausgerichtet werden die ersten Turniere für E-Junioren, D-Juniorinnen, D-Junioren und C-Juniorinnen.

Der Fahrplan für das erste Turnierwochenende:

Samstag, 1.12.2012 (ab 9.00 Uhr):

E2-Junioren, D-Juniorinnen (12.00 Uhr),
C-Juniorinnen (15.30 Uhr)

Sonntag, 2.12.2012 (ab 9.30 Uhr):

E1-Junioren, D-Junioren (13.00 Uhr)

Achtung: Die bekannten Parkmöglichkeiten vor der Halle oder dem Feuerwehrhaus stehen wegen des am Samstagnachmittag stattfindenden Weihnachtsmarktes nicht zur Verfügung.

Zwischenbilanz

der Nachwuchskickerinnen und -kicker

Bis auf das Bambini-Team nehmen alle Mannschaften an einer Spielrunde des Bayerischen Fußballverbandes teil.

Der junge A-Jugendkader - einige sind noch im B-Juniorenalter - nahm im Lauf der Saison immer mehr Fahrt auf. 11 Punkte aus 11 Spielen bedeuten Platz 8 in der 12 Teams umfassenden Kreisliga und einen Nichtabstiegsplatz! Die meisten Partien wurden recht ansprechend geführt; das Ergebnis spiegelte nicht immer die Spielstärke unserer Spieler wieder. Auf Platz 5 von 12 Teams findet man die B-Juniorenmannschaft von Trainer Herbert Rothbucher vor. Zugetraut hat man diese gute Leistung dem Kader nur bedingt, zumal man auf sehr viele Spieler des jüngeren Jahrganges zurückgreifen muss. Gerechert geht es bei den C-Junioren zu. Das Trainerteam Manfred Trautbeck und Michael Huber trägt dafür Sorge, dass jeder des über 20 Jugendliche umfassenden Spielerkaders zum Einsatz kommt. Dieses Teamwork kommt mit Platz 3 von 11 Mannschaften prima zur Geltung. Immerhin Platz 6 von 11 Teams belegt die D-Juniorenmannschaft des Trainertrios Robert Miller, Can Gülenay und Ahmet Smajli. Die Kreisliga stellt für die Mannschaft eine große Herausforderung dar, zumal mit 1860 Rosenheim 3 und dem SB-DJK Rosenheim bekannt gute Vereine als Gegner bereit stehen.

Auf Platz 6 von 8 Teams rangiert die E1-Mannschaft des Trainerteams Ernst Weinzierl und Matthias Machl. Es wird fleißig trainiert; Potenzial nach oben ist sicherlich da! Einen Stockerlplatz belegt die E2-Jugend des Trainertrios von Reinhard Möchel, Blerim Dula und Herbert Gugg. Platz 3 von 8 Teams lässt sich wirklich sehen! Mit Eifer bei der Sache sind die F1- und F2-Jungs um das Trainerteam Michael Kastner und Rene Töpfer. Jugendleiter Kastner selbst steht überregional für über 40 Jahre hervorragende Trainertätigkeit. Tabellen werden in den F-Juniorenligen des Bayerischen Fußballverbandes aber keine geführt; die Buben lassen dennoch nur ungern eine Partie aus. Mit entsprechendem Elan und Erfolg bestreiten diese die Matches.

Ein AH-Fußballertrio nimmt sich der Betreuung unserer Bambini-Spieler an. Günther Berndt, Alois Blüml und Alfred Rockinger - ausgestattet mit jahrzehntelanger Fußballerfahrung - bringen den Fußballsport spielerisch den kleinen Buben bei. Die nahezu 25 Kinder bestreiten aber nur Freundschaftsspiele. Neben Teamspirit und koordinationsfähigkeiten vermitteln die Trainer auch Kompetenzen im Bereich der Brauchtumpflege. Dies belegt der jüngste Ausflug zum Kirtahutschn.

Auch bei vielen Girls steht der Fußballsport im Vordergrund. Unsere C-Juniorinnen spielen in der Bezirksliga mit 6 weiteren Teams. Der Kader besteht aber mehrheitlich aus D-Juniorinnen; die Umstellung auf das Großfeld fällt entsprechend schwer. 2 Siege, ein Unentschieden und 2 Niederlagen stellen dennoch eine zufriedenstellende Bilanz dar. Man darf auf den Rückrundenstart im Frühjahr gespannt sein! Die D-Juniorinnen von Alex Fischbacher bestreiten die erste Saison auf Halbfeld. Platz 3 von 5 Teams bei 3 Siegen, 3 Unentschieden und einer Niederlage lässt ein gutes Resümee zu. Auch bei den E-Juniorinnen überwintert man auf einem guten Tabellenplatz. 3 Siege und 3 Niederlagen sichern den Mädchen von Trainer Frank Winkler und Tom Maier einen 4. Platz. 8 Teams umfasst die Liga, die aus Vertretern der Spielkreise München, Erding und Inn-Salzach besteht.



SPORT - REPORT

Aus der Fußballabteilung

Alte Herrenfußballer

Nahezu 40 Gäste zählte AH-Leiter Michael Briller beim traditionellen Abschlussessen mit Jahresresümee im Gasthaus Esterer, Zellerreith. Briller ziehe zunächst eine sportliche Bilanz. Demnach wurde in der Unertl-Liga Platz 5 von 10 Teams erzielt. Da in dieser Spielrunde starke AH-Mannschaften antreten, kann man mit dieser Platzierung zufrieden sein. 10 Spiele bestritten die Fußballoldies in diesem Kalenderjahr; dabei konnten 4 Siege und 3 Remis eingefahren werden. 22 Spieler zählten zum Kader für die Begegnungen im Jahr 2012. Alle Partien bestritten Markus Baumann, Robert Huber und Martin Oberhauser. Interner Torschützenkönig wurden mit 9 Treffern Bernhard Golla vor Markus Baumann, 5 Tore. Außerdem konnte heuer wieder der selbst organisierte Weiss-Cup gewonnen werden.

Weiter berichtete Briller vom Ausflug ins Taubertal. Abschließend bedankte er sich bei allen Funktionsträgern, Helferinnen und Helfern für die unermüdliche Unterstützung bei den Aktivitäten. Letzter Höhepunkt im Kalenderjahr soll der am Fr., 30.11.2012 um 18.00 Uhr, in Edling stattfindende Konrad-Radlmaier Hallencup werden. Erstes Highlight im Jahr 2013 wird die Tischkickermeisterschaft am 18.1.2013 im Lindenstüberl sein. Details findet man zeitnah auf der Internetseite des DJK-SV Edling.

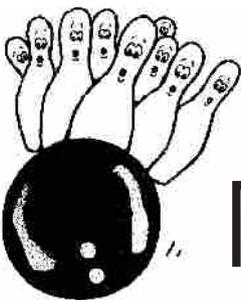
Konrad-Radlmaier Cup in der Halle

Das traditionelle Hallenturnier für AH-Fußballer (Spieler ab 32. Lebensjahr) wird am Freitag, 30.11.2012, ab 18:00 Uhr in der Sporthalle Edling durchgeführt. Folgende Mannschaften haben zugesagt: TSV Babensham, ASV Rott, SG Forsting/Steinhöring, TSV 1880 Wasserburg (Titelverteidiger), DJK-SV Edling.



**Es heißt:
An Weihnachten
werden Wünsche wahr!**

*Aus diesem Grund wünscht der
DJK-SV Edling
all seinen Freunden und Gönnern
Glück, Gesundheit, Zufriedenheit
und ein gutes und erfolgreiches Jahr 2013!*



Alle
Neune

für einen
lustigen Abend

In Edling sind Kegelbahn-

Termine frei!

Infos bei Fr. Wilsch, Tel. 08071-93617

KantenRoller®



DSI SKI SCHULE & SNOWBOARD SCHULE

NEU! NEU! NEU!

KantenRoller Ski-Coaching →→→

Nach Verletzung oder Gelenk-Operation:

Spezielles Training im Therapie-
Zentrum Friedl + Pisten-Coaching

Termine im Januar

Info: 08071-93618

**Aktueller Preisträger
Ausgezeichnet von
BSV und EON Bayern**

BSV

Bayerischer Skiverband - www.bsv-ski.de

Gesundheitsstützpunkt

Weihnachtskurse Ski- & Snowboard / 3 Tage Schnee-CAMP /
Zwergerlkurs / Begleitetes Fahren / Individual-Kurse alle Klassen
Drei-König-Schneefahrt am 12.01.

**Jeetzt
aanmelden**



Programm in vielen Edlinger Geschäften und umliegenden Orten
und zum Download auf unserer Website

Wir bedanken uns herzlich für die Unterstützung und wünschen
allen Mitgliedern, Kursteilnehmern, Freunden, Gönnern eine
frohe Adventszeit, eine unfallfreie Wintersaison.



www.KantenRoller.de – www.DJK-SV-Edling.de

E-Mail: kantenroller@djk-sv-edling.de; Werner Furtner, Tel. 08071/93618



**WER - WO - WAS
BÜRGER - INFO - SEITE**

ZU VERSCHENKEN

Damen Genius **Mountainbike, Hasenkäfig** für Innen.
Telefon: 0176-61184271

Gefrierschrank 90 cm hoch, funktionsfähig
Telefon: 08071-7624

ZU VERKAUFEN

Damen-Skijacke lindgrün Größe 40,
Damen Skihose weiss Größe 40,
Herren Skihose Farbe schwarz Größe L
Preise sehr günstig nach VB.
Telefon: 08071-4561

Kinderwagen von ABC, **Beistellbettchen** mit Matratze
und Himmel, **Baby Hopser, Laufstall,**
Baby Spielzeug 0 - 6 Monate.
Telefon: 0176-61184271

ZU VERKAUFEN

nintendo wii black mit controller und nunchuk,
sowie Spielen - Telefon: 08071/3321

1 Bose Lifestyle 12 Musik Center, CD Player,
Radio, Baßmodul und Fernbedienung,
5 Lautsprecher (5 x 2 Stück), 1 Satz Kabel mit Laut-
sprecherkabel, 1 Satz Technische Daten - VB 800.- Euro
Telefon 08071-9229596

SKI VÖLKL Carver C52 Glass - 176
Bind. MARKER M 44 9 - 13 - 60.- Euro

Hochwertige **Sammel-Porzellanteller**
2 Serien a. 4 (Wildtierreich)

2 Zinnteller groß (Obstschale) + mittel (Hirschmotiv)

Herren Wolfsmantel 52/54
sehr gut erhalten und schön VB 200.- Euro

12 Luxusbilderrahmen Holz/gold

Hechtkopf groß - 10.- Euro, **Marderpräparat** - 20.- Euro
Telefon 08071-6287

SUCHE

Suche gebrauchtes Schlagzeug
Tel.: 08071-104523

www.grafik-wagner.de

Von Edlingern für Edlinger **EDLINGER BÜRGER SERVICE**

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse _____

Telefon: _____

abdrucken unter der Sparte: _____

Text: _____

Motorsägenkurs „Brennholz“

Am Freitag, den 19. und am Samstag, den 20. Oktober fand erstmals unter der fachkundigen Anleitung von Jörn Ruchay ein Motorsägekurs statt. In unserer Hütte auf der Streuobstwiese wurden am Freitagabend die theoretischen Informationen vermittelt. Am Samstag übten die Teilnehmer richtige und sichere Handhabung. Interessantes und Wichtiges aus den Bereichen: Maschinenwartung, Sicherheit sowie das Fällen und Entasten von Bäumen wurde ausführlich behandelt und geübt. Der Obst- und Gartenbauverein bedankt sich für die Waldbereitstellung bei Herrn Günter Prietz und bei Herrn Jörn Ruchay für die Durchführung. Leider konnten aufgrund der großen Nachfrage einige Interessenten nicht teilnehmen. Eine Wiederholung im Herbst 2013 wird derzeit geplant.



Herbstversammlung der Edlinger Gartler

Wir sind und bleiben der Natur ausgeliefert - Förster Michael Luckas ist Wetterkundler - Vortrag bei der Herbstversammlung im voll besetzten Krippnerhaus

Nach der Begrüßung der Mitglieder und Ehrengäste des Vereins durch den Vereinsvorstand Frau Elisabeth Schex wurden den beiden langjährigen Vorstandsmitglieder Hans Fröschl und Sylvester Eberl für ihr großes langjähriges Engagement gedankt. Unermüdlich über die Jahrzehnte hinweg waren die Beiden wichtige Säulen der Vereinsarbeit. Frau Schex ist es gelungen ihre Leistungen in Versform vorzutragen, was zu mancher Erheiterung im Publikum führte. Obwohl sich die Genannten aus der Vorstandschaft verabschiedet haben, ist ihre Bereitschaft dem Verein mit Rat und Tat zur Seite zu stehen eine große Hilfe.

Wie wird das Wetter nächste Woche? Fragte Michael Luckas zu Beginn seines Vortrags die Besucher. Die Antwort aus dem Publikum: „Durchwachsen“. Diese Prognose stimmte wirklich fast immer, so Luckas schmunzelnd. Die Natur ist voller Geheimnisse.

Aber die verrät sie uns nicht, haderte schon Meister Goethe. Dennoch könne man vieles erkennen, wer mit offenen Augen unterwegs sei, meint Luckas. Der Förster aus Petting berichtete bei der Herbstversammlung des OGV Edling über Zeichen der Natur, über Wetterprognosen und Bauernregeln, über LOSTAGE und das auffällige Verhalten von Tieren.



Waldweihnacht auf der Streuobstwiese

Auch dieses Jahr lädt der Gartenbauverein Edling vor allem Kinder und ihre Eltern zu einer besinnlichen Einstimmung auf die Weihnachtstage ein. Bevor Sie sich aufmachen, um die Tiere des Waldes und Feldes zu beschenken, können Sie Schafe streicheln, hören beim Schein eines Feuers eine Weihnachtsgeschichte und lauschen den Musikanten. Bitte bringen Sie daher neben Laternen und Schlitten auch Futter wie Äpfel, Nüsse und Meisenknödel mit. Bei der weihnachtlich beleuchteten Hütte können Sie sich dann noch mit Glühwein, Kinderpunsch und Lebkuchen schmecken lassen. Die Spende für die kostenlose Stärkung geht an eine gemeinnützige Einrichtung aus der Region.

**Treffpunkt: 4. Adventssonntag (23. Dezember)
um 16.30 Uhr auf der Streuobstwiese**

Wichtiger Hinweis für alle Mitglieder

Die Mitgliedskarten die Sie 2012 mit dem Jahresprogramm im Januar erhalten haben, gelten bis einschließlich 2016.

*Eine besinnliche Adventszeit
und gesegnete Weihnachten wünscht Ihnen
Ihr Gartenbauverein Edling*

KONRAD RADLMAIR
RECHTSANWALT & STEUERBERATER
DIPL.-FINANZWIRT (FH)



Recht, gut beraten.

Liebe Mandanten und Geschäftsfreunde,

Ihnen und Ihren Familien wünschen wir von Herzen
eine besinnliche und erholsame Weihnachtszeit.
Gesundheit, Glück, Frieden und Erfolg im neuen Jahr.



Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir freuen uns darauf, Sie auch im neuen Jahr engagiert und kompetent zu begleiten. Vom 22.12.12 bis 04.01.13 machen wir Urlaub. Ab 07.01.13 sind wir gerne wieder für Sie da.

TEL: 08071-921606 – FAX: 08071-921608 – E-MAIL: KANZLEI@STB-RADLMAIR.DE
BIRKENSTRASSE 15 – D-83533 EDLING – WWW.STB-RADLMAIR.DE

MARTINA WESSELING

IMMOBILIEN



Von der ersten Anfrage bis zum Vertragsabschluss - Sie werden von mir in allen Fragen begleitet.
Ihre Martina Wesseling

Mein Ziel ist es, Ihnen rund um die Immobilie kompetente Lösungen bereitzustellen, fair und wirtschaftlich vorteilhaft.

- Verkauf von Immobilien und Grundstücken
- Vermietung von Immobilien
- Wertgutachten und Beratung

Martina Wesseling Immobilien
Spitzsteinstraße 13
83539 Pfaffing
Tel. 08076 889328
Mobil 0151 15986535
martina@wesselingimmobilien.de
www.wesselingimmobilien.de



Mitglied im IVD, vormals RDM
(Ring deutscher Makler)

Radfahrer-Verein Edling e.V.

Fahrt zum bekannten Wald-Weihnachtsmarkt nach Halsbach

Am Samstag, 01. Dezember 2012
Abfahrt um 13:00 Uhr
am Rathausplatz Edling



Kaffeezwischenstop in Winhöring (wo es die berühmten Riesenkuchenstücke gibt), anschließend Weiterfahrt zum romantischen Wald-Weihnachtsmarkt nach Halsbach.

Bitte festes Schuhwerk, Waldwege!
Gegen 19 Uhr sind wir wieder in Edling.

Fahrpreis und Eintritt

Erwachsene 12,00 Euro - Kinder unter 12 Jahren 7,00 Euro

Weitere Einstiegstellen können vereinbart werden.
Auch Nichtmitglieder sind selbstverständlich herzlich willkommen.

Anmeldung bitte bei Gisela Terla, Tel. 08075 / 9130404

Is Dezember - von Annemarie Köllerer

Es werd langsam iatz liacht und de Nebe, grau,
schwaar übers Land dahikriacht, über's Land öd und laar.
Wisch an Draam aus de Augn - Geh zum Fenster, dua schaugn!

Kimmt dann d'Sonn in das Früah, verdrängt müahselig
d'Nacht siehgst aufaoimoi a Blüah - a gar seltsame Pracht.
Bleibst verwundert staad steh - merkst dass d' Augn übergeh!

Jeder Baam, jeder Strauch
is mit Zucker glasiert - s'geht koa Lüfterl, koa Hauch.
D'Welt ist glasern und klirrt.
Du stehst da, duast sinnieren - di in Andacht verliern !

s'is a Sternengefunkel!
A schneeweiß Märchenland!
s'is a Trost in dem Dunkel - a Gschenk aus Gottes Hand.
Dir wird's Herz warm und weit - fuist de bsondere Zeit

Die Vorstandschaft des Radfahrer Vereins wünscht allen unseren Mitgliedern, Freunden und Gönnern einen besinnlichen Advent, ein gesegnetes, fröhliches Weihnachtsfest und für das Jahr 2013 Frieden, Gesundheit, Glück und Erfolg.



Wir suchen ab sofort eine

Reinigungskraft

(geringfügig beschäftigt,
32 Stunden / Monat)



Das Aufgabengebiet umfasst die Pflege und Reinigung im Badebetrieb, sowie die Grundreinigung in sämtlichen Bereichen des BADRIA's.

Wir erwarten von Ihnen ein sicheres und kundenfreundliches Auftreten gegenüber unseren Badegästen, sowie die Bereitschaft zur flexiblen Arbeitsleistung, auch an Wochenenden und Feiertagen.

Erfahrungen im Bereich Reinigung und im Umgang mit Reinigungsgeräten setzen wir voraus.

Die Vergütung erfolgt nach TVöD und den üblichen Sozialleistungen im öffentlichen Dienst.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis spätestens 10.12.2012 an die

**Stadtwerke Wasserburg a. Inn
Max-Emanuel-Platz 6 | 83512 Wasserburg a. Inn**

Für Fragen steht Ihnen Herr Rödel, Betriebsleiter BADRIA, unter der Telefonnummer 0 80 71 / 92 02 14 zur Verfügung.

Außerdem suchen wir laufend Aushilfen für Reinigungsarbeiten nach Bedarf (max. 50 Arbeitstage pro Jahr).

Stefan Färber

Brandstätt 4a
83533 Edling



- Bauelemente
- Holz- u. Holzalufenster
- Kunststofffenster
- Zimmer- u. Haustüren
- Parkettböden
- Innenausbau
- Altbausanierung

Telefon: 08076 / 9688

Fax: 08076 / 887277 - Mobil: 0172 / 9126442
e-mail: info@stefan-faerber - www.stefan-faerber.de

Ehrungen beim Frühschoppen

Maier Sepp für 50-jährige Mitgliedschaft ausgezeichnet

Zellerreit (prj) - Bei einem Weißwurstfrühstück im Gasthaus Esterer wurde Josef Maier aus Zellerreit für ein halbes Jahrhundert als treuer Kunde der Raiffeisenbank Edling gewürdigt. Geschäftsstellenleiter Jakob Holzhammer überreichte ihm die Ehrenurkunde für 50-jährige Mitgliedschaft. Außerdem wurden noch weitere 35 Raiffeisenmitglieder für 40-jährige Zugehörigkeit geehrt. Nach einer Erklärung von Jakob Holzhammer war diese Einladung zum Frühschoppen eine Premium-Veranstaltung zur Mitgliederehrung der Edlinger Raiffeisenbank. Bisher wurden die Jubilare jeweils bei der Jahresversammlung namentlich vorgestellt. Aufgrund der deutlich gestiegenen Ehrenmitgliederzahl sei es nun aber sinnvoll, die umfangreichen Auszeichnungen im Rahmen einer eigenen Veranstaltung vorzunehmen, so Jakob Holzhammer.



FOTO PENZKOFER

Josef Maier (rechts) wurde durch Geschäftsstellenleiter Jakob Holzhammer für 50-jährige Mitgliedschaft ausgezeichnet.

Dani's Fußpflege



Daniela Ganser

Eichenweg 1 Falkeweg 3
83567 Stadl 83533 Edling

Tel.: 08073/2015

Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthesentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschielen, Hornhaut und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)



Wege zur Mitte

- Kundalini Yoga
- trad. Thai Massage
- Farb- / Stilberatung

Finde DEINEN Weg zur Mitte! Erfahre DEINEN Weg zur Mitte!

Mein Angebot unterstützt den Weg zur inneren Heilung und hilft mit dem Stress des Alltags umzugehen.

Sie erhalten Gutscheine auf alle Leistungen, schenken Sie Freude, Entspannung und Wohlgefühl.

Das Kursangebot für Yoga finden Sie im Internet. Massage und Farb/Stilberatung auf Termin, bitte anrufen oder mailen.



Angelika Gebhardt

Raiffeisenstr. 17 - 83533 Edling

Tel. 08071 / 922453 - Mobil: 0172-5630789

E-mail: info@angelika-gebhardt.de

www.angelika-gebhardt.de

multi-service

Ein Partner mit Konzept für Gebäudedienste

Reinigung - Hausmeisterdienste - Sonderdienste

MULTI-SERVICE, Attelthal 17 a, 83533 Edling

Telefon: 08039-5221 - Telefax: 08039-5231

eMail : multiservice-edling@t-online.de

www.multiservice-rott.de

*Wir wünschen unseren Kunden
und Mitarbeitern(innen) eine schöne,
besinnliche Adventszeit
und ein gesegnetes Weihnachtsfest.*

www.PK-Foliencut.de

Farbe

die

hängen

bleibt

*Qualitätsaufkleber und Beschriftungen für
PKW'S, Schaufenster, Werbetafeln,
Banner, T-Shirts und was Ihnen
noch so einfällt!*

Peter Kastl
Feldstraße 3a
83533 Edling

Tel. 08071-904918
info@pk-foliencut.de
www.pk-foliencut.de

**silvester-gala-ball
mit swing orchestra taufkirchen**
eintritt kartenvorverkauf 10 €



aperitifbar, vorspeisenteller,
hauptspeisen- u. dessertbuffet
nur 35 € pro person

**weihnachtszeit
glühweinzeit**

in der weihnachtszeit empfangen wir sie
mit glühwein, punsch und lagerfeuer
vor dem wirtshaus



menü-gutscheine

schenken sie ihren lieben einen unvergesslichen
abend im wirtshaus kalteneck.
nutzen sie unsere menü-gutscheine!

öffnungszeiten

25.12. - abends geschlossen
12.01.2013 - 23.01.2013 betriebsurlaub

wir wünschen allen unseren gästen
ein frohes fest und einen guten rutsch
ins neue jahr 2013 !

beachten sie auch unsere weiteren aktionen
wie z. b. liebes menü, scampi-essen,
schweinshax'n zeit, reindl essen



wirtshaus
kalteneck

fam.
steinacker
christopher str. 15
83544 albaching

telefon:
0 80 76 / 255
telefax:
0 80 76 / 88 69 25

- gaststube
- wintergarten
- saal
- biergarten

öffnungszeiten:
11.00 - 1.00 Uhr
so 10.00 - 1.00 Uhr
mittwoch ruhetag

Infoveranstaltung der Raiffeisenbank

Veränderungen im Zahlungsverkehr

Zellerreit / Altlandkreis Wasserburg (prj) - Auf zwei Tage verteilt, nutzten rund 120 Vereine und noch deutlich mehr Firmen und Betriebe aus dem Einzugsbereich des Altlandkreises Wasserburg die Gelegenheit, sich im Rahmen einer gemeinsamen Infoveranstaltung der hiesigen Raiffeisenbanken beim Wirt in Zellerreit über anstehende Veränderungen im Zahlungsverkehr zu informieren. Geleitet wurde die Veranstaltungsreihe durch Spezialisten vom Zentralinstitut der Deutschen Genossenschaftsbanken in Frankfurt.

Bei Bank-Überweisungen, Lastschriften und Kartenzahlungen im europäischen Binnenmarkt gibt es seit Anfang 2008 keine Unterschiede mehr zwischen In- und Ausland. Nationale und grenzüberschreitende Bankgeschäfte werden auf gleiche Art und Weise abgewickelt. Der allgemeine Bankkunde, von dieser Regelung bisher kaum betroffen, hat aber auch künftig mit einer tiefgreifenden Veränderung zu rechnen. Ab 1. Februar 2014 verschwinden die uns vertraut gewordene Konto-Nummer und Bankleitzahl und werden durch IBAN und BIC ersetzt. Erklärung dazu: IBAN (International Bank Account Number) für Konto Nummer und BIC (Bank Identifier Code) für Bankleitzahl. Diese neuen Bezeichnungen sind aber schon jetzt auf der Rückseite der Bank-Card sowie auf den Kontoauszügen zu finden.

Nach einer Erklärung ist die Bezeichnung „SEPA“ im Europäischen Zahlungsverkehr unverzichtbar. Als internationale Abkürzung für den einheitlichen Euro-Zahlungsverkehrsraum (Single Euro Payments Area) löst SEPA alle derzeit National gültigen Zahlungs-Verkehrs-Systeme im gesamten Euro-Raum ab. Dadurch treten die Vorteile des gemeinsamen Marktes nicht nur beim grenzüberschreitenden Zahlungsverkehr für Unternehmen noch deutlicher hervor. Auch für Betriebe, die ihr Kerngeschäft im Inland haben, wird sich die Zahlungsverkehrslandschaft weiter standardisieren und damit positiv verändern. Beim SEPA-Credit-Transfer wird für den Überweisungsverkehr in derzeit 32 Ländern innerhalb Europas ein einheitliches Format genutzt. Bei allen Banküberweisungen, auch bei Auslandsgeschäften, gilt die einheitliche Laufzeit von einem Bankarbeitstag. Damit aber mögliche Einsparpotenziale und Effizienzgewinne durch SEPA zum Tragen kommen, müssen Unternehmen technisch-organisatorische Anpassungen vornehmen und schon jetzt ausgehende Rechnungen und Briefbögen mit IBAN und BIC ausstatten. Ebenso von ihren Geschäftspartnern deren Code-Nummern anfordern. Aber auch Vereine können die üblicherweise auftretenden Massenzahlungen auf die gleiche Art und Weise abwickeln. Um geeignete Umsetzungspläne entwickeln zu können, ist ein Beratungsgespräch mit den SEPA-Experten der Bank ein wichtiger erster Schritt.

Wilhelm Ecklmaier

Kraftfahrzeugreparatur - Unfallinstandsetzung

- AU für Kat- und Dieselfahrzeuge
- TÜV - Instandsetzung
- Unfallinstandsetzung mit Lackierung
- Kundendienst nach Werkvorschrift
- Markenersatzteile
- Reifenservice und Fahrzeugvermessung
- Service für Klimaanlage



Grasweg 2 - 83564 Soyen - KFZ-Meisterbetrieb
Tel.: 0 80 71 / 31 81 - Fax: 080 71 / 502 38

D-83533 Edling - Birkenstrasse 15 - Telefon 08071-9044707

Anwaltskanzlei



Stefanie Sonja
Wiedemann

Allen Mandanten und Geschäftsfreunden
danken wir für die gemeinsame Zeit.
Von Herzen wünschen wir besinnliche
Weihnachtstage, Gesundheit, Erfolg und
Glück im neuen Jahr:

Sicher
Wegweisend
Souverän

D-83358 Seebuck - Stetten 8 - Telefon 08056-902271

**TB-Trockenbau UG
(haftungsbeschränkt)**

Thomas Büttner

Oberunterach 1
83533 Edling
Telefon/Fax +49 (0) 80 76-8 89 75 45
Mobil 0176-10 06 08 73
E-Mail tb-trockenbau@t-online.de



www.tb-trockenbau.de

**Trennwände
Innenausbau
Deckensysteme**

**Altbausanierung
Dachgeschossausbau**

Wir haben Betriebsurlaub vom 24.12.2012 - 06.01.2013



SEBASTIAN RIEDL
Schalungen · Baugeräte · Gerüste
Transporte · Nah-, Fern- & EU-Verkehr



*Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern
frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2013!*



**Große Auswahl an Dewalt- & Kress
Elektro-Werkzeuge**



**Streusalz 25 kg Sack Euro 4,69
(bei Abnahme von 20 Sack + 1 Sack Gratis)**

*Keine Idee für ein passendes
Weihnachtsgeschenk?
Mit einem Geschenkgutschein
von der Firma Riedl
können Sie fast
jeden Wunsch erfüllen!*

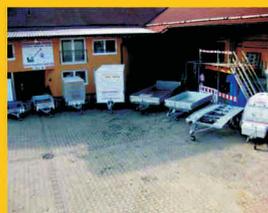


**Verleih von Decken- und Wandschalungen
Bauzäune, Baukompressor, Minibagger,
Kompaktlader, Holzspalter, Kleingeräte,
Werkzeuge u.v.m.!**



**Holzspalter HOS 9A
Spaltkraft 9to
max. Spaltlänge 1050 mm
Euro 519,00**

**Atlka Brennholz-Wippkreissäge
230V oder 400V
Euro 589,00**



**Verleih von Kipp-, Auto-, Motorrad-,Baumaschinen-,
Pritschen-, Planen-, Umzugsanhängern
von 750kg - 3500kg GG
in verschiedenen Ausführungen
z.B. Tagesmiete ab Euro 9,99
Wochenendmiete ab Euro 19,99
Wochenmiete ab Euro 39,99**

www.bauma-riedl.de



**Anhänger 750kg fabrikneu
Pritsche ca. 2,05 x 1,10 m
NL ca. 630 kg inkl. Stützrad
und Fahrzeugbrief
Euro 495,00**

Andere Anhänger auf Anfrage.

**Alle Preise in Euro inkl. ges. MwSt ab Lager-Verkauf nur solange Vorrat reicht - Alle Angaben sind freibleibend. Irrtümer vorbehalten.
Verkauf und Beratung Mo. - Fr. 7:30 Uhr - 17:00 Uhr oder nach Vereinbarung.**

Anger 1c · 83561 Ramerberg · Telefon: 08039 / 40 93 60 · Fax 08039 / 21 83 · baumaschinen@bauma-riedl.de

Wir haben Betriebsurlaub vom 24.12.2012 - 06.01.2013

Sie suchen noch ein besonderes Weihnachtsgeschenk?

*Wir bieten Einzigartiges Rund um das Thema Klang und Design.
Machen sie sich doch auch selbst eine Freude. Wir entwickeln, produzieren und verkaufen
außergewöhnliche Lautsprecher für ihr Zuhause.
Auch für Liebhaber der 60 er Jahre haben wir das richtige Geschenk.*

**Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten
ein gesegnetes Weihnachtsfest, Gesundheit und einen guten Start ins neue Jahr.**



**Lautsprecher und mehr
Kesselseestr. 2 - 83533 Edling**

Telefon: 08071-5979806

www.lautsprecherundmehr.de



Wasserburger Autosportler feierten 50-jähriges Bestehen

Wasserburg (prj) - Vor einem halben Jahrhundert, in einer Zeit, wo es für Viele noch ein Wunschtraum war, ein eigenes Auto zu besitzen, wurde im Jahre 1962 der DKW-Club Wasserburg gegründet. Nun war der Festabend zum 50-jährigen Bestehen ein Höhepunkt im Vereinsjahr des ASC-Wasserburg der es verstanden hat, sich über fünf Jahrzehnte hinweg dem Wandel „Auto“ anzupassen. Im Mittelpunkt der Feier stand die Ehrung lang-jähriger Mitglieder. Dabei wurde Gerhard Gron vom gleichnamigen Autohaus in Edling als einziges, immer noch aktives Gründungsmitglied und aktueller Vereinsvorstand mit der goldenen Ehrennadel ausgezeichnet. (Bild)

Von der ersten Stunde an als treibende Kraft in der Vorstandschaft, wurde Gerhard Gron bereits vor zehn Jahren zum Ehrenvorstand ernannt, räumte einem jüngeren Nachfolger seinen Platz ein und begnügte sich mit den Aufgaben als Stellvertreter. Als vor zwei Jahren aufgrund mangelnder Kandidaten die Neuwahl der Vorstandschaft und somit der Fortbestand des Wasserburger Traditionsvereins zu scheitern drohte, übernahm Gerhard Gron notgedrungen wieder den Vorsitz. Mit vielen Erinnerungen an gesellschaftliche Veranstaltungen, die er zusammen mit seinen Eltern erlebt hat, fühlt sich der Wasserburger Bürgermeister Michael Kölbl seit frühester Kindheit eng mit dem ASC-Wasserburg verbunden. Mit einer verschmitzten Anspielung auf seinen eigenen runden Geburtstag in diesem Jahr nannte er das Gründungsjahr als „einen guten Jahrgang“.

Schon vor über drei Jahrzehnten, exakt 31 Jahren, hat sich der ASC-Wasserburg dem ADAC angeschlossen. In einem Grußwort bestätigte Arnulf Lode als Vertreter der ADAC-Südbayern, dass der Automobilsporclub Wasserburg von Anfang an Ideen entwickelt hat die alle ADAC-Erwartungen erfüllen und räumt dem Bereich Verkehrserziehung durch Fahrradturniere an zahlreichen Schulen im Großraum Wasserburg sowie für die seit vielen Jahren für Schulkinder durchgeführte Aktion „Sicherheitsweste“ einen großen Stellenwert ein. Als hohe Anerkennung seiner Verdienste überreichte er Gerhard Gron eine Urkunde und den sogenannten „Teller vom Gau“

Entstehungsgeschichte

Mit einem Streifzug durch die Gründerzeit gab Gerhard Gron einen Einblick in die Entstehungs- und Entwicklungsgeschichte des Automobilsporclubs. Von der ersten Stunde an dabei konnte er im Erzählton berichten wie sich 25 DKW-Fahrer am 23. März 1962 zur Gründungsversammlung im Hotel Fletzinger zusammenfanden. Initiator, Gründervater und Lehrmeister von Gerhard Gron war der

damalige Wasserburger Mechanikermeister Stefan Elsaßer. Auf Anhieb konnte er alle Kunden seiner DKW-Motorrad- und Automobilwerkstätte in der Färbergasse Nr.4 für die Idee zur Gründung eines „DKW-Club-Wasserburg“ begeistern. Und schon wenige Wochen später starteten zwölf Fahrzeuge zur ersten großen Sternfahrt nach Meran. Noch im selben Jahr konnte der damaligen Sport- und Tourenleiter Gerhard Gron sowie Vereinskamerad Sebastian Ganslmaier zwei Goldplaketten bei der internationalen Großglocknerfahrt gewinnen. Aber nicht nur sportlich wollten sich die Mitglieder hervortun. Gedacht wurde auch an Menschen die weniger Glück in ihrem Leben hatten und so organisierte der junge Verein eine Fahrt für Waisenkinder aus dem Ramsauer Kinderheim. In den folgenden Jahren wurden Erste-Hilfekurse und Verkehrsunterrichte angeboten und erfolgreich durchgeführt. Die erste Großveranstaltung wurde 1968 in Form eines internationalen Geschicklichkeitsturniers Am Gries in Wasserburg durchgeführt. In diesem Zusammenhang wurde der Gründername in den noch heute gültigen „Automobil-Sport-Club Wasserburg“ (ASC) geändert. Im Jahre 1973, einer Zeit wo ein Ungarn-Besuch noch mit den Schwierigkeiten des „Eisernen Vorhangs“ verbunden war entstand eine Jahrzehnte lange freundschaftliche Beziehung zum Motocross-Club Budapest. Ein allgemeines Aufsehen erregten die von den „Wasserburgern“ gestifteten Pokale für die Sieger beim dortigen Grand Prix. Schon beim Grenzübertritt wurden die im Kofferraum mitgeführten und für ungarische Verhältnisse ungewöhnliche Kostbarkeiten bewundert und als Überraschungsereignis telegraphisch in Budapest angekündigt.



FOTO PENZKOFER

Bürgermeister Michael Kölbl, Gründungsmitglied Gerhard Gron und Arnulf Lode als Vertreter des ADAC-Südbayern (von links)

GÄSTE WILLKOMMEN

**diArco
3D-DECKE**

Fertigteile für Massiv- und Trockenbau
– auch für nachträglichen Einbau

**diArco[®]
Gewölbesysteme**

Gebr. Adler KG
diArco Gewölbesysteme
Albachinger Str. 20
D-83531 Edling

Tel: +49 (0) 8071-9235-0
Fax: +49 (0) 8071-9235-23
Internet: www.diArco.de
e-mail: info@diArco.de

Wohnhaus bei Bremen
Esszimmer mit diArco-Modell Florenz 287 in Gips, Trockenbau

Tür des Glaubens als Jahrtausendereignis

Edling (prj) - Zum Jahrtag, mit Gedenkgottesdienst in der Edlinger Pfarrkirche und anschließender Versammlung im Pfarrheim, trafen sich nahezu alle Mitglieder der Männerkongregation Edling-Reitmehring. Der Einladung zum Begegnungstag mit gemeinsamen Mittagessen gefolgt waren auch zahlreiche auswärtige Sodalen sowie die Fahnenabordnungen der Nachbarvereine Albaching, Rieden und Attel. Als Präses der Männerkongregation Altötting spannte Pater Georg Greimel in seiner Predigt einen weiten Bogen vom Weltmissionssonntag zum zweiten Vatikanischen Konzil, das am 11. Oktober 1962, vor nunmehr 50 Jahren, in Rom eröffnet wurde. Er bezeichnete es als katholisches Jahrtausendereignis das als „Tür des Glaubens allen offen steht“.

Bei seinem ersten Besuch in Edling vorgestellt hat sich auch Stefan Burghart. Im Rahmen des Herbsthauptfestes wurde zum Präfekten der Marianischen Männerkongregationen mit knapp 12000 Mitgliedern gewählt und bekleidet ein ebenso wichtiges wie angesehenes Ehrenamt mit großem Einflussbereich in Altötting. Eines seiner wichtigsten Ziele neben der Jugendarbeit ist die Unterstützung der Generalsanierung der St. Anna-Basilika. Vor 100 Jahren erbaut, steht die Basilika im Jubiläumsjahr unter dem Eindruck der Generalsanierung. Die Außenrenovierung ist weitgehend abgeschlossen und seit Mitte Oktober läuft die Innenanierung. Mit einem mitgebrachten Vorzeige-Modell (Bild 1) wirbt Präfekt Stefan Burghart um finanzielle Mithilfe durch Übernahme von Patenschaften. Nach einem realistisch erstellten Finanzierungsplan soll die komplette Bausumme von 10 Millionen durch rund 280000 Euro Spendengelder der regionalen MC-Gruppen mit finanziert werden. In diesem Zusammenhang konnte Obmann Ludwig Ganslmaier berichten, dass die Männerkongregation Edling-Reitmehring bereits die Patenschaft zur Restaurierung einer Figur am Seitenaltar übernommen haben.

Ein abschließender Höhepunkt der Jahresversammlung war die Ehrung verdienter Mitglieder. Als besondere Anerkennung für eine 50-jährige Mitgliedschaft bei der Marianischen Männerkongregation ausgezeichnet wurden Ludwig Kersch, Franz Bauer und Josef Wagner.



FOTOS PENZKOFER

MC-Edling Präfekt Stefan Burghart (stehend), Präses Georg Greimel und der Edlinger Sodalen-Obmann Ludwig Ganslmaier zusammen mit einem Modell der St. Anna-Basilika



MC-Edling: Initiator Hans Schwald, Präses Georg Greimel, Obmann Ludwig Ganslmaier, Ludwig Kersch, Franz Bauer und Josef Wagner (von links)



Der Caleo glänzt mit Fernsehtechnik vom Feinsten



Mit beeindruckend realistischer 3D-Technologie zieht der Caleo 47 den Zuschauer in seinen Bann.

Dreidimensionale Bilder überzeugen durch räumliche Tiefe und erstrahlen dank feinsten LED-, mecavisionHD+- und 200-Hz-Technologie lebendig und kontrastreich.

Dank des integrierten 750-GB-Digital-Recorder können Inhalte in 2D oder 3D sogar zeitunabhängig genossen werden.

Als besonders klug durchdacht erweist sich das integrierte Metz Media System mit modernen Streamingfunktionen und dem Zugriff auf die HbbTV-Plattformen der TV-Sender.

SP: Kainz

**TV, Video, HiFi, Hausgeräte...persönlich.
83533 Edling, Roßhart 12**

Telefon: 0 80 71 / 9 32 10, Fax: 0 80 71 / 9 32 12

Internet: www.sp-kainz.de

ServicePartner

Christbäume - waldfrisch & wunderschön

Nordmantannen, Weißtannen, Küstentannen, Fichten, Dekozweige, Geschenkgutscheine für Christbäume



Verkauf auch sonntags !

Familie Krieger, Giglberg 1, 83533 Edling, an der B 304, Tel.: 08076/361

Haben Sie noch kein
Weihnachtsgeschenk?

Wir bieten Ihnen folgende Gutscheine:

- 10er Karte Aerobic und Wellness für 79,- € statt 109,-€
- 10er Karte Spinning und Wellness für 59,- € statt 89,-€
- 10er Karte Wellness und Getränke für 79,- € statt 109,-€
- 1 Monat "Fitness all inclusive" für 49,- € statt 79,-€
- 10er Karte Zumba für 69,- € statt 99,-€

Wenn Sie sich danach für eine Mitgliedschaft im Elan Fitness entscheiden, werden Ihnen die 49,- € gutgeschrieben (einlösen bis zum 31.01.2013)

elan fitness
Tel.: 08071 - 16 11
Am Aussichtsturm 5 • 83512 Wasserburg
www.elanfitness.de

Frohe Weihnachten, eine schöne Winterzeit,
viel Erfolg, Zufriedenheit und Gesundheit.



Allen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden danken wir ganz herzlich für die Verbundenheit und freuen uns viele gemeinsame, markenstarke Aktivitäten im neuen Jahr.

Werner Furtner



Energiewende ohne Zahlen

Hier ein Versuch dazu

Was wissen wir?

Unsere bisherigen Energiere Ressourcen, Kohle, Uran und vor allem Öl gehen zur Neige. Dass es so ist, spüren wir an den stark steigenden Preisen für z.B. Heizöl, Sprit und Strom. Die gern als schuldig hingestellte EEG-Umlage allein kann diese nicht erklären. Der Grund liegt zum Großteil in der Rohstoffverknappung und der Gewinnmaximierung der Energiekonzerne.

Die Kernspaltung, einst als die Lösung ausgelobt, wird immer umstrittener, da die Endlagerfrage immer noch nicht geklärt ist. Zudem sind die AKW's für einen Ernstfall hoffnungslos unterversichert. Dieser soll zwar sehr unwahrscheinlich sein, aber eben nicht unmöglich. Die Folgen für ein Land wie Bayern wären vernichtend.

Fazit:

Es bleibt nur der Umstieg auf erneuerbare Energien, wenn wir der Rohstoffpreisspirale entkommen wollen. Solarstrom, Windkraft, Solarthermische- und Wasserkraftanlagen haben den Vorteil, dass deren



Antriebsenergie kostenlos zur Verfügung steht.

Holz und Biogas sind CO²-neutral, sowie regional vorhanden. Die Kosten hierfür fließen dem heimischen Wirtschaftskreislauf zu.

Die Energiekonzerne wollen natürlich weiterhin maximale Gewinne einfahren - verständlich. Also z.B. mit neuen Offshore Windparks, Solarstrom aus der Wüste (DESERTEC), Wasserhochspeicher in Norwegen und gigantischen Überlandleitungen dazwischen.

Ein anderer gangbarer Weg stellt sich regional dar, also mit uns - ja Du und ich, Gemeinde und Landkreis.

Bewusster und effizienter mit Energie umgehen. Stromanbieter wechseln z.B.

<http://www.atomausstieg-selber-machen.de/>

oder regional: z.B. rostrom von der

www.solargenossenschaft-rosenheim.de

LED-Beleuchtung wird immer interessanter.

Bei Geräten immer auf Stromverbrauch und Standby achten.

Vollwärmeschutz am Haus, nicht ein bisschen, sondern kräftig. Wer's gemacht hat kennt das wohlige Gefühl das ich meine. Danach die Heizung auf regenerativ umstellen, weil dann eine wesentlich kleinere reicht!

Etwas mehr zu Fuß und Rad. Nicht um zu sparen, nein, für die eigene Gesundheit und um mehr vom eigenen Ort zu sehen und zu spüren. ☺

Windkraft in Bürgerhand, auch ein Stück eigene Energie.

Solarstrommodule auf dem Dach: Süden, Osten und Westen am besten mit Eigenverbrauchslösung.

Als Ausblick könnten wir dann in naher Zukunft das eigene Elektroauto Zuhause vom eigenen Strom aufladen.

Und die Energie-Konzerne?

Ja, wir brauchen sie auch weiterhin, zum Betreiben und Steuern der Netze:

Stromverbrauchertarife je nach Energieangebot. z.B. Nachtstromtarife in den Tag verlegen, das passt dann auch mit dem Solarstromangebot optimal überein.

Eine geregelte Stromerzeugung und Verteilung Stichwort „Smart Grid“

Stromerzeugertarife je nach Energiebedarf im Tageslauf. Das würde automatisch den Einsatz von Speichertechnologien voran bringen.

Euer Arbeitskreis Ökologie

Heimische Erzeuger:

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Milch, Milchprod., Eier
Heidi Bruckner, Edling Tel. 94455 - Marmeladen:	Stachelbeere, Zwetschge, Holunder und Heidelbeere
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, 08071/50158	Salat und Gemüse, nah u. frisch auf den Tisch
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko- Anbau, Naturkost
Siegfried Kersch, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Wald-, Blüten-, und cremiger Honig
neu - neu - neu - neu Naturlandhof in Au bei Reisach, Renate Mayer Tel. 0174 2425275 speise-wagen@gmx.de	Biergarten und Stüberl Frühstücksservice; vegetarisches, vollwertiges Mittagsangebot
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 ⁰⁰ - 18 ⁰⁰ h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Peschina Bernhard Unterhub 3, 08076/7164	Honig, Produkte aus Bienenwachs
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig, Blütenhonig - cremig
Till Werner, Weiherweg 11, Edling, Tel. 0172/8189861	Natives griech. Olivenöl kalt gepr., sortenrein

Kontaktadressen des AK-Ökologie:

Heimische Erzeuger

Familie Krebs
Tel. 08071/4763

Edlinger Geschirr:

„Leihassen statt Pappbecher“
Familie Kiefer
Tel. 08071/8401

Energiekosten-Messgerät:

„Stromfressern auf der Spur“
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

nächstes Treffen:

Weihnachtessen
Tel. 08071/913096

Pfarrgemeinderat

Hier noch ein paar Eindrücke von der Dankmesse anlässlich des 50. Geburtstages von Pfarrer Ibalayam am Kirchweihsonntag.

Der Lisanga-Chor aus München brachte das Gefühl von Weltkirche und mitreißende Lieder und Musik mit nach Edling. Beim anschließenden Stehempfang vor der Kirche nutzten noch viele bei herrlichem Herbstwetter die Gelegenheit dem Geburtstagskind zu gratulieren. Ein herzliches Dankeschön an die Frauen vom Kindergottesdienstteam, die sich um den Stehempfang gekümmert haben.



Öffentliche Bücherei Edling

Vorlesenachmittag

Am Freitag 21.12.12 um 15.30 Uhr liest Sandra Waldherr eine weihnachtliche Geschichte für Kindergartenkinder in der Bücherei im Pfarrheim Edling vor.



Buchausstellung 2012

Die diesjährige Buchausstellung mit Bücherflohmarkt wurde ein voller Erfolg. Viele Kinder und Erwachsene fanden den Weg ins renovierte Pfarrheim um vom 15. bis 18.11. die Wiedereröffnung der Bücherei in ihrem neu gestalteten Raum zu feiern. Am bundesweiten Vorlesefest konnten viele Kinder lustige Geschichten von Rocco Randle und anderes hören, während die Eltern Kaffee und Kuchen genießen durften. Ein weiterer Höhepunkt war die Überreichung der neuen Bücher an die Bücherei gespendet von der Firma Edling, zu dem auch Pfarrer Ibalajam und Herr Bürgermeister Schnetzer erschienen.

Vielen herzlichen Dank an Familie Rothbucher, die diese Spende schon zum zweiten Mal initiierte.



Wir freuen uns sehr über die neuen Bücher und auch auf die kommenden, die bereits bestellt sind und Mitte Dezember erwartet werden. Viele Neumitglieder durften wir begrüßen. Von Jahr zu Jahr wird unser Angebot größer und jeder Leser kann viele schöne Bücher finden. Aktualität ist uns sehr wichtig.

Kommen Sie doch vorbei:

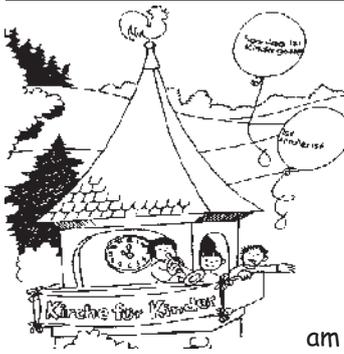
**Die Öffnungszeiten der Bücherei sind
(im Pfarrheim Edling):**

Di 18⁰⁰ - 19⁰⁰ Uhr

Do 15⁰⁰ - 17⁰⁰ Uhr

So 11⁰⁰ - 11³⁰ Uhr (nach dem Gottesdienst)

Brigitte Miller



Familiengottesdienst

1. Advent mit
Adventskranzweihe am
Sonntag, 2. Dezember
um 10.00 Uhr - Hl. Messe
Musik: Cyriaken

Kindergottesdienst
am **Sonntag, 16. Dezember**
um 10.00 Uhr
Musik: Christine Krebs mit Flötenkinder

Kindersegnung am 26. Dezember
um 11 Uhr

Achtung: Die Zeit der Kindergottesdienste wurde auf 10.00 Uhr geändert!!!

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren Gottesdiensten findet ihr auch im Internet www.kindergottesdienst.pv-edling.de oder im Schaukasten an der Kirche.

med. Fußpflege & Wellness
83533 Edling
Hochfellnstraße 5a
Telefon: 0 80 71 / 9 51 34
Termine nach Vereinbarung - Hausbesuche

Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb
Tel. 08071/95616 • Fax 08071/40295 • Am Gewerbering 3
83533 Edling



Altbau-Sanierung
Neueindeckungen mit einschlägigen Spenglerarbeiten
Flachdach-Abdichtungen
Fassaden-Verkleidungen
Reparaturarbeiten
Asbestentsorgung n. TRSG 519

4. Brandstätter 3-Königs

Lauf



am 06. Januar 2013
12:00 Uhr, Brandstätt 11, 83533 Edling
Alle sind herzlich willkommen ob Läufer, Fußgänger, Walker oder Kinderwagenschieber
Streckenlängen: 3.5 km, 7 km, 10.5 km

Für leibliches Wohl ist gesorgt. Ab 12:15 Uhr Verpflegung für jedermann.
Startspende: 10 €. Alle Spenden werden zu 100% für das kenianische Kinderheim „Wajibu wetu“ gespendet. Unser Ziel ist es, mit unserem Lauf die sanitären Ausstattungen des Neubaus von „Wajibu wetu“ übernehmen zu können.
Anmeldung und Infos unter: www.brandstätt.de bzw. am 06.01.2013 vor Ort

Hilfsorganisation: Die Veranstalter helfen auch bei Schäden der Teilnehmer für Sachschäden und Körperverletzungen und keine Haftung übernehmen! Jeder Teilnehmer ist selbst verantwortlich für seine persönliche Ausstattung (Wasser, Sonnenbrille, Regenjacke, etc.) und ist für seine eigene Sicherheit und die der Mitläufer verantwortlich.

Wir danken unseren Sponsoren:



Franz Bauer

Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling
Tel: 08076 - 91 87 555
Erdarbeiten aller Art
Abbruch v. Beton - Mauer - Innenräume
Rodung v. Hecken - Sträucher - Bäume
Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!

Steuerberater
Peter Moess
Dipl. Finanzwirt (FH)

Tätigkeitsschwerpunkte:

- steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung von Betrieben aller Geschäftsformen, auch für Landwirte und Photovoltaikanlagenbesitzer
- Ärztebetreuung
- Jahresabschlüsse erstellen
- betriebliche Finanzbuchhaltung
- Baulohn- und Lohnabrechnungen
- Einkommenssteuererklärungen erstellen, auch für Arbeitnehmer und Rentner
- Erbschaft- und Schenkungssteuergestaltungen
- Existenzgründungsberatung
- Differenzbesteuerung §25 a UStG
- Vereinsbesteuerung

Büro: **Neustraße 4 - 83512 Wasserburg**
Tel. 08071 9310-0 - Fax 08071 9310-1 - E-Mail: peter.moess@stb-moess.de
www.stb-moess.de
Privat: **Watzmannstraße 16 - 85643 Steinhöring - Tel. 08094 9107**



**Gottesdienstordnung
Pfarrei St. Michael-Attel**

vom 01. bis 31. Dezember 2012

Sonntag, 02.12.2012 - 1. Advent

Beginn des neuen Kirchenjahres (Lukas)

Kollekte für die Katholische Jugendfürsorge

09.00 Jahramt f. + Onkel August Linner
gest. Jahramt f. + Frau Anna Eberl
Jahramt f. + Ehemann u. Vater Lorenz Huber
Jahramt f. + Frau Marianne Altmann

**Nach dem Gottesdienst Verkauf von Adventskränzen
und Adventsgestecken der KfD.**

Bewirtung mit Punsch, Kaffee und Kuchen im Pfarrsaal

10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

Dienstag, 04.12.

19.30 hl. M. f. + Tante u. Patin Maria Riedl
(Fam. Gartner, Wechselberg)

Donnerstag, 06.12.

19.00 Rosenkranzgebet
19.30 hl. M. f. + Herrn Walter Hackenberg

Samstag 08.12.

**08.30 Gottesdienst zum Hochfest der ohne Erbsünde
empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria**

hl. M. für die verstorbenen Mitglieder der Katholischen
Frauengemeinschaft Attel

**Anschließend Frühstück
der Frauengemeinschaft Attel**

19.30 Marienandacht mit Einsetzen der Attler Madonna

Sonntag 09.12. - 2. Advent

**10.00 Festgottesdienst mit Msgr. Thomas Schlichting
Weihe der neuen Attler Madonna**

10.30 Wortgottesdienst in der Hauskapelle

Dienstag 11.12.

19.30 hl. M. f. + Eltern Maria u. Nikolaus Maierbacher m. E.
+ Stiefvater Josef Hundmaier (Lorenz Maierbacher)

Donnerstag 13.12. - kein Gottesdienst

Freitag 14.12.

19.30 Adventliche Bußfeier

Samstag 15.12.

13.00 Seniorenadventfeier im Pfarrsaal

Sonntag 16.12. - 3. Advent

09.00 Jahramt f. + Vater August Riedl m. E. der
+ Frau Maria Riedl
Jahramt f. + Eltern Josef u. Maria Baumann u.
+ Bruder Rupert
Gottesdienst mitgestaltet von der
„Jungen Wildbarrenmusi“

10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

11.45 Taufe Julia Heinze, Sendling

Dienstag 18. 12.

19.30 Jahramt f. + Eltern Anna u. Georg Lebmeier

Donnerstag 20.12.

19.00 Rosenkranzgebet
19.30 Jahramt f. + Sohn Hans Berger m. E. d. + Ehemann,
+ Eltern, + Schwiegereltern u. + Geschwister
Jahramt f. + Eltern Ottilie u. Josef Baumgartner

Samstag 22.12.

15.00 bis 16.30 Uhr Beichtgelegenheit

Sonntag 23.12. - 4. Advent

09.00 hl. M. f. bds. + Eltern Kurz u. Thaler
hl. M. f. Fam. Scheidegger u. Manhart
und + Familienangehörige

10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

Montag 24. 12. - Heilig Abend

15.00 Kindermesse

18.00 Christmette in der Stiftung Attl in der Hauskapelle

22.00 Christmette in der Pfarrkirche

Dienstag 25. 12.

Hochfest der Geburt des Herrn Weihnachten

Kollekte für Adveniat

09.00 Festgottesdienst zu Weihnachten
gemeinsam mit der Stiftung Attl

Mittwoch 26.12. - Hl. Stephanus, erster Märtyrer

09.00 hl. M. f. bds. + Eltern u. Geschwister Heigl
Jahramt f. Josef u. Maria Grünäugl m.E. bds.
+ Verwandtschaft (Panzer)

Jahramt f. + Mutter Ottilie Forster

10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

Donnerstag 27.12. - Hl. Johannes

19.00 Rosenkranzgebet

19.30 Eucharistiefeier

Nach dem Gottesdienst „Johanniwein-Umtrunk“

Sonntag 30.12. - Fest der hl. Familie

09.00 Gottesdienst mit Kindersegnung

Jahramt f. + Frau Maria Seeleitner

Jahramt f. + Vater Franz Schreiber

und + Frau Maria Schreiber

10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

Montag 31.12. - Silvester

14.30 Gottesdienst zum Jahresschluss
in der Hauskapelle der Stiftung Attl

16.00 Dankandacht zum Jahresschluss

23.30 offene Pfarrkirche - Gebet zur Jahreswende

Kapelle in Dirnhart

Von Sr. Monika Zahnbrecher erreichte uns ein Brief aus Angola mit einem Dankeschön für die Spenden, die bei der Maiandacht in Dirnhart gesammelt wurden.

Kwito Bie' 23.9.12.

Liebe Familie Wagner!

*In der Gabenliste der Missions-
prokura, sah ich die große Spende
- Dirnharter Dorfgemeinschaft Erlös
Maiandacht + danke Ihnen und
allen die dazu beigetragen sehr
herzlich, und besonders, daß Sie
an mich in Angola meiner Mission
gedacht haben.*

*In Zeit ist es heiß, der „Winter“
ist vorbei. Alles ist sehr trocken,
und wir warten auf die Regenzeit.
In der kalten Zeit fällt das
Thermometer 4°-5° bis 6°, für uns
ist das schon ungewohnt kalt.*

*Nochmal mein aufrichtiges Dank,
mit lieben Grüßen*

Sr. Monika Zahnbrecher

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

Gottesdienstplan Dezember 2012 Evang. Gemeinde Wasserburg



Termin

So. 02.12. - 1. Advent

Wasserburg 10:00 Uhr A
Einführung Kirchenvorstand

So. 09.12. - 2. Advent

Wasserburg 10:00 Uhr
**Familiengottesdienst mit dem
Kindergarten Löwenzahn**
Gabersee 18:00 Uhr

So. 16.12. - 3. Advent

Wasserburg 10:00 Uhr
mit Mini- und Kindergottesdienst
und Plätzchenverkauf

So. 23.12. - 4. Advent

Wasserburg 10:00 Uhr
Gabersee 18:00 Uhr

Mo. 24.12. - Heiliger Abend

Wasserburg 16:00 Uhr
Fam. Gottesdienst mit Krippenspiel
18:00 Uhr Christvesper
22:00 Uhr Christnacht
Rott/Feldkirchen 16:00 Uhr
Schnaitsee 17:00 Uhr
St.-Anna-Kapelle mit Krippenspiel

Di. 25.12. - Weihnachtsfest

Wasserburg 17:00 Uhr
Lieder, Geschichten
und Gedichte zur Weihnachtszeit

So. 30.12 - 1. So. nach Weihnachten

Wasserburg 10:00 Uhr

Mo. 31.12. - Silvester

Wasserburg 17:00 Uhr A

Pfarrer

Zellfelder

Zellfelder

Möller

Schwark

Möller

Möller

Zellfelder

Möller

Huber

Möller

Wieland

Zellfelder

u. Team

Zellfelder

Zellfelder

MONATSSPRUCH DEZEMBER 2012

JESAJA 60:1

Mache dich auf, werde Licht:
denn dein Licht kommt, und die Herrlich-
keit des HERRN geht auf über dir!

Bau- und Möbel Schreinerei GRANDL

INDIVIDUELLER INNENAUSBAU - HAUSTÜREN - ZIMMERTÜREN

Sebastian Grandl
Schreinermeister

Dorfstraße 2 / Tulling
85643 Steinhöring

Telefon: 0 80 94 / 90 58 20

Telefax: 0 80 94 / 90 58 21

Mobil-Tel.: 0160 / 99 41 63 62

eMail: info@schreinerei-grandl.com

www.schreinerei-grandl.com

Winter-Aktionen für das neue Heim

Es geht voran! - Ein Wasserburger-Architekten-Team um Richard Kröff und Harry Niederlöhner hat ehrenamtlich fantastische Pläne gezeichnet, die man unter www.wajibuwetu.de einsehen kann. Wir sind unserem Traum von einem neuen Heim wieder einen großen Schritt näher gekommen. Ein kenianischer Architekt hat sich nun der Pläne angenommen und wird die Baugenehmigung beantragen, sobald die Eigentumsurkunde vom Staat ausgegeben und ins Grundbuch eingetragen ist.



Wir schätzen die Bau-, Erschließungs- und Ausstattungskosten auf ca. 300.000 Euro und haben dazu bei mehreren großen Stiftungen Anträge auf finanzielle Zuschüsse gestellt. Anfang 2013 wissen wir mehr. Bis dahin aber bleiben wir nicht untätig und viele Hände tragen dazu bei, dass die ersten Ziegel in Kenia gekauft werden können!

Vor dem Wasserburger dm (Staudhamer Feld) darf Wajibu wetu am dritten Adventswochenende einen Info- und Verkaufsstand aufbauen. Wir bieten leckere Plätzchen-Tüten an, gefüllt und gebacken von dm-Mitarbeitern (in ihrer Freizeit!!) und aktiven Wajibu wetu - Mitgliedern. Also keine Angst: Auch wenn die eigenen Plätzchen ausgehen - es gibt Nachschub!

Kommt und seht und genießt!

Freitag, 14.12., 9 - 12 Uhr

und Samstag, 15.12., 9 - 14 Uhr vorm dm!

Nach einem Jahr Pause gibt es ihn wieder:

Dirk Huber und Gabi Lehner organisieren den

4. Brandstatter-3-Königslauf

am 6.1., ab 12! Mitlaufen und Gutes tun!

Wir freuen uns auf viele Besucher am Stand und beim Lauf!

*Allen ein ruhiges und besinnliches
Weihnachtsfest und viel Freude,
Glück und Erfolg im Neuen Jahr!*

Barbara Hansen

www.grafik-wagner.de

WASSER - INFO - ZENTRUM ROTT A. INN

Enthärtung • Schadstoffbeseitigung • Vitalisierung

Durch kostenfreie Stagnationswasser-Tests ermitteln wir kritische Bestandteile wie Kalk, Nitrat und Schwermetalle und zeigen die Möglichkeiten einer Optimierung auf

WERNER LINDAUER

Lena-Christ-Weg 1 • 83543 Rott a. Inn

Tel. 08039 - 9020248

werner.lindauer@t-online.de

www.Wasserbotschaften.com

Rosa Adler feierte 85. Geburtstag

Edling (prj) - Bei bester Gesundheit und erstaunlich rüstig feierte Rosa Adler ihren 85. Geburtstag. Als ausgesprochener Festtag wurde das Jubiläum über den ganzen Tag verteilt ausreichend gewürdigt. Zu der ohnehin schon großen Adler-Familie gesellten sich nach und nach noch zahlreiche befreundete Gratulanten und am Nachmittag steigerte sich das Familienfest zu einer großen Feier mit eigener Hausmusik im ausgedehnten Verwandtenkreis. Als besonders willkommene Gäste in dieser Runde überbrachten auch Bürgermeister Matthias Schnetzer und Pfarrer Hippolyte Ibalayam die Glückwünsche von Gemeinde und Pfarrei.

Einen leidenschaftlichen Berufsmusiker zum Vater, ist Rosa Adler als älteste von sechs Geschwistern, in einer Musikerfamilie geboren und zusammen mit zwei Brüdern und drei Schwestern in Reitmehring aufgewachsen. Sowohl gesanglich wie instrumental hat sich die musikalische Begabung seit jeher weitervererbt, sodass aktuell drei Generationen in der „Adler-Hausmusik“ vereint sind. Und schon vor vielen Jahren erhielt Rosa Adler eine Urkunde für 60-jährige Mitgliedschaft beim Edlinger Kirchenchor. Nach der Schulzeit in Edling und einem Mittelschulabschluss in Rosenheim machte Rosa Adler eine Berufsausbildung im Büro der damaligen Baufirma Richterstetter in Reitmehring. Mit dieser fachlichen Kenntnis bestens ausgerüstet, verstand sie es, nach der Hochzeit mit Rudolf Adler die gesamte Verwaltungstätigkeit für das kurz vorher gegründete Kieswerk zu bewerkstelligen. Nebenbei hat Rosa Adler vier Kindern das Leben geschenkt und zwei Söhne und zwei Töchter groß gezogen. Nach einem halben Jahrhundert glücklicher Gemeinschaft konnte sie 2006 zusammen mit ihrem Mann das Fest der Goldenen Hochzeit feiern und wurde zwei Jahre später völlig überraschend Witwe. Aber auch nach dem Tod von Rudolf Adler senior wird, wie von allen Familienangehörigen der drei Generationen umfassenden Adler-Familie schon seit jeher gewohnt, am täglich gemeinsamen Mittagessen im Haushalt der Jubilarin festgehalten.



FOTOS PENZKOFER

Sichtlich erfreut war Rosa Adler beim Besuch von Bürgermeister und Pfarrer



Rosa Adler mit Raffael (2) und Antonella (5) als die Jüngsten ihrer neun Enkelkinder (von links)

Edlinger Neujahrssingen

Das traditionelle **Edlinger Neujahrssingen** mit dem Madrigalchor Edling "Concenti musicali" unter der Leitung von Peter Adler findet diesmal bereits am

Sonntag, 6. Januar um 17 Uhr

in der Pfarrkirche in Edling statt.

Weihnachtliche Musik und festliche Klänge laden Sie ein, das Jahr hoffnungsfroh zu beginnen.

Der Chor präsentiert Chormusik von Gabrieli, Hammerschmid und anderen Alten Meistern. Zudem spielt ein Bläserensemble, so dass ein abwechslungsreiches Programm mit festlichen Klängen geboten wird.

Veranstalter ist der „Aktionskreis Edling Kultur und Heimat“ und das Pfarramt St. Cyriakus Edling. - Eintritt 8.- Euro

Peter Adler - Concenti musicali e.V.



Heizöl-Maußen



- Diesel
- Schmierstoffe
- SB-Tankstelle
- Autogas
- WAP-Waschanlage
- Anti-Staub-Pellets

SOYEN • 08071/2235 • Fax 51540

www.grafik-wagner.de

Textil Beflockung

Individuell für Sport- Freizeit- oder Arbeitskleidung !

Auch mit Ihrem Firmenlogo!

Hochhaus 26 - 83533 Edling - eMail: info@grafik-wagner.de
Tel.: 08071-924154 - Mobil: 0151-42634153

www.grafik-wagner.de



AXA Center
Erich Eis

Fürstenstraße 7
83539 Forsting

info@versicherungen-eis.de

Tel. 08094-9105
FAX 08094-9106

**kompetent
zuverlässig
erreichbar**

Versicherungen und Vorsorge
für Groß und Klein von A bis Z

Bausparen und Finanzierungen

**Viele weihnachtliche Dekoartikel
sind stark reduziert !**

Von 24.12. bis 31.01.
haben wir geschlossen.

Ludwig Ried

Zaubergarten

Baumschule

Garten- u. Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8
83512 Wasserburg

Tel.: 0 80 71 - 92 27 67 0
Fax: 0 80 71 - 92 27 67 1

www.zaubergarten-ried.de

FREILINGERCOMPUTERSYSTEME

★ EDV SERVICE IN IHRER NÄHE	EDV SERVICE VORORT SERVICE, REPARATUR, HILFE
HARD/SOFTWARE VERKAUF, INSTALLATION, KOMPLEMENTEN	MULTIMEDIA TV, DREAMBOX, TABLETS, TELEFON
BREITBRUNN 3 83533 EDLING	BERATUNG PERSÖNLICHE UND KOMPETENTE BERATUNG
08071 6433	FREILINGER.DE EDV@FREILINGER.DE

MARKENWARE
FUJITSU terra ASUS
CORSAIR hp intel acer
AMD

www.grafik-wagner.de

**Wunderbare Geschenkidee
mit traumhafter Aussicht**

**Flug-Ticket sichern und abheben.
Exklusiv bei uns: 08071-92770**

Zusätzlich können Sie am 17.03.2013
an unserem Furnier-Quiz teilnehmen
und 1 von 3 Heliflügen gewinnen.



Helikopter-Rundflüge,
Attraktionen, Quiz, Firmenführung,
Spaß und mehr für die ganze Familie

**Tag der offenen Tür
17.03.2013**

Unsere Kunden, Holzfachleute, privat und gewerblich Interessierte laden wir herzlich dazu ein. Sie erfahren alles über Furnier und erleben Tausende einzigartiger Naturschönheiten aus über 90 Holzarten.
www.rothbacher-furniere.de

*einzigartige
Naturschönheiten*



ROTHBUCHER FURNIERE

Römerstraße 5 · 83533 Edling · Telefon 08071-92770 · Telefax 08071-92772

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung Dezember 2012

Gottesdienstordnung Dezember 2012 Pfarrverband Edling

Samstag, 01.12.

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr **Segnung** der Adventskränze
anschl. **Adventsbasar**
und gemütliches Zusammensein

Edling 18:30 Uhr Rosenkranz
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

bds. + Eltern / Fam. Etterer
+ Mitglieder / Tschug Bar
+ Sohn Andre / Fam. Bojnowski
+ Eltern Josef u. Therese Osner / Fam. Mühlberger, Reiching
bds. + Eltern /Fam. Christlhuber
+ Tochter Steffi / Fam. Zahnbrecher
+ Ehemann u. Vater Werner / Fr. Herker

Sonntag, 02.12. - ERSTER ADVENTSSONNTAG

Kollekte für die Katholische Jugendfürsorge

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Angehörige / Fam. Hans Bosch
+ Eltern Schwiegereltern u. Verwandtschaft / Anni Machl
+ Ehemann u. Vater / Anni Machl
bds. + Eltern u. Verwandtschaft / Anni Machl
+ Eltern u. Schwiegereltern / Fam. Amalie Maier
+ Ehemann u. Vater Rupert, Schwestern Elfriede u. Gertie
/ Amalie Maier
+ Fr. Monika Meggle / Fam. J. Fellner u. A. Grandl
+ Angehörige d. Fam. Wagner u. Eggl / Fam. Wagner



Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier,**
Familiengottesdienst
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann u. Vater Hans / Fam. Kirchlechner
+ Johann Bichlmaier / Fr. Bichlmaier m. Kindern
+ Fr. Schloifer / Fam. Bichlmaier
+ Hans Gottwald / Fr. Bichlmaier
alle Verstorbenen der Familien Schlatter, Estner u. Nieder
/ Fam. Hans-Peter Schlatter
+ Ehemann u. Vater Toni / Fr. Roßbrucker
musikalische Gestaltung: Cyriaken

Rieden 10:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern und Großeltern Maria und Peter Willnhammer
/ JM, Fam. Josef Willnhammer
+ Ehemann und Vater Bartholomäus Zacherl
/ JM, Fam. Zacherl, Mühlthal
+ Eltern, Schwester Karolina Maier u. Verwandtschaft
/ JM, Fam. Georg und Josef Hundschell
+ Sohn Josef / Waltraud u. Josef Hundschell
+ Eltern, Schwester Marille, Bruder Hans, Georg Ludwig
und Verwandtschaft / Waltraud Hundschell
+ Nachbarn Georg Riedl / Fam. Gruber, Fam. Heigl
+ Mutter und Oma Marianne Probst
/ Lieselotte mit Nadia und Johannes
+ Gerhard Maierhofer
/ Katharina Geisberger mit Familie, Mittergars
+ Schwiegersohn Edi Grill / Fam. Egger, Soyen
- Geburtstagsgedenken an verstorbene Kinder
Thomas und Rosemarie / Fam. Egger, Soyen

Montag, 03.12.

Hl. Franz Xaver, Ordenspriester, Glaubensbote

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Gebetskreis
19:00 Uhr Offener Jugendtreff
Edling 19:30 Uhr **Adventsmeditation im Pfarrsaal**

Dienstag, 04.12. - Sel. Adolf Kolping, Priester

Hl. Barbara, Märtyrin, Hl. Johannes von Damaskus, Priester, Kirchenlehrer

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Senioren-Einkehrtag**
14:00 Uhr Beichtgelegenheit
15:00 Uhr **hl. Messe** zum Einkehrtag
Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 05.12. - Hl. Anno, Bischof

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Therese und Englbert Hartmann und Georg Weiner
/ Marianne Schiller
- nach Meinung

Donnerstag, 06.12. - Gebetstag um geistliche Berufungen

Edling 18:30 Uhr Rosenkranz
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
Edling 19:30 Uhr **Bibelkreis**

Freitag, 07.12. - Herz-Jesu-Freitag

Edling u. Reitmehring
Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**

Samstag, 08.12. - HOCHFEST DER OHNE ERBSÜNDE EMPFANGENEN JUNGFRAU UND GOTTESMUTTER MARIA

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern, Schwiegereltern u. Großeltern Josef
und Agnes Schechtl / JM Fam. Josef Schechtl
+ Vater u. Opa Simon Löw
/ JM, Helga und Ingrid Löw mit Fam.

+ Ehemann und Vater Simon Löw
/ JM, Fam. Therese Löw, Hohenburg
+ Johann und Monika Linner / JM, Fam. Linner, Oberkrammoos
+ Ehefrau und Mutter Karola Warmedinger
/ JM, Franz Warmedinger
+ Eltern Peter u. Katharina Haselbauer u. Bruder Peter
/ JM, die Kinder mit Familien
+ Mutter und Oma Erna Grundner
/ JM, Sylvia, Ernestine und Sophie mit Familien
+ Mutter Maria Schiller / JM, Maria Schiller, Koblberg
+ Ehemann und Vater Johann Spitzauer
/ JM, Fam. Spitzauer, Loderstätt
+ Gerhard Maierhofer / Fam. Linner, Oberkrammoos
+ Vater u. Opa Wilhelm Grundner, Therese Grundner
u. Verwandtschaft / Sylvia, Ernestine und Sophie mit Familien
+ Vater Franz Harrer / Marita Harrer, Soyen

Sonntag, 09.12. - ZWEITER ADVENTSSONNTAG

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann, Vater u. Opa Walter/ Fam. Obwexer
+ Eltern / Fam. Obwexer
+ Schwiegermutter Magd. Rieder / Fr. Obwexer
+ Hans u. Resi Grill / Fam. Mair u. d. Eggen

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Ottilie Singer / JM Fam. Mathias Singer
+ Mutter Rosa Fischböck / Maria Klasen
+ Ehemann u. Vater Sebastian Baumann / Fr. Elisabeth Baumann
+ Ehemann u. Vater Peter Baumann / Maria Baumann
+ Eltern Karl u. Elisabeth Schmucker / von den Töchtern
+ Mutter u. Oma Maria Wagner / Fam. Josef Wagner
+ Sohn Alois u. Fam. / Fr. Wieser, Steppach
+ Verwandtschaft / Fr. Wieser, Steppach
+ Eltern Josef u. Therese Färber / Fam. Josef Färber
+ Eltern u. Schwiegereltern / Fr. Stangl
+ Maria u. Henry Kutsche / Fr. Stangl
+ Ehemann Erwin Jehle / Fr. Jehle Drescher
+ Tochter Sigrid / Fam. Freund
+ Mutter Theresia Schmid u. Manfred Kubsch / Fr. Schmid

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Kindergottesdienst**
Wort-Gottes-Feier
besonderes Gedenken an

+ Ehemann und Vater Herbert Wittchow und verstorbene Eltern
/ Anni Wittchow, Marienberg
musikalische Gestaltung: Circle Of Friends

Dienstag, 11.12. - Hl. Damasus I., Papst

Reitmehring 19:00 Uhr **Bußgottesdienst**
anschl. Beichtgelegenheit

Mittwoch, 12.12. - Sel. Hartmann, Bischof
Gedenktag Unserer Lieben Frau in Guadalupe

Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe**,
mit besonderem Gedenken an

+ Schwestern / Fam. Nikolaus Spagl
- nach Meinung

Donnerstag, 13.12. - Hl. Odilia und Hl. Luzia

Edling 18:30 Uhr Rosenkranz
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Eltern Lorenz u. Johanna Freiberger / Hannelore u. Annemarie
+ Tante Lina / Hannelore u. Annemarie
+ Eltern / Fr. Irlbacher
+ Rosmarie u. Michael Bacher / Fam. Speierl u. Fröschl

Edling 19:00 Uhr **Bußgottesdienst**
anschl. Beichtgelegenheit

Freitag, 14.12. - Hl. Johannes vom Kreuz,
Ordenspriester, Kirchenlehrer

Rieden 19:00 Uhr **Bußgottesdienst**
Beichtgelegenheit

Samstag, 15.12.

Edling 18:30 Uhr Rosenkranz
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann u. Vater Günther / Fr. Bilz m. Harald u. Edgar
+ Ehefrau Hildegard Arndt / H. Andt u. Sohn m. Fam.
+ Ehefrau u. Mutter Rosa / Fam. Lorenz Bauer
+ Ehemann u. Vater Ludwig / Mariele Mittermeier m. Kindern
+ Mutter Anna u. + Bruder Richard Gütter
/ Fam. Angelika Huber
+ Ehemann u. Vater Franz Obermaier
/ Fr. Obermaier m. Töchtern
+ Eltern u. Geschwister / Fr. Axmann
alle Verstorbenen der Familie Geyer u. Philipp
/ Peter u. Rosemarie Geyer
+ Vater Johann / Fam. Rada
+ Mutter Walburga Böhmer / Fam. Rada nachgeholt!
+ Vater Georg Dürnecker / Sohn Alois Dürnecker m. Fam.
Musikalische Gestaltung: Dirnharter Frauen
nach dem Gottesdienst Punschverkauf
zu Gunsten - Pfarrheimrenovierung

Sonntag, 16.12.

DRITTER ADVENTSSONNTAG (Gaudete)

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Mitglieder / FFW Reitmehring-Attel
+ Eltern Andreas u. Margarete Maier / Fam. Kobler
nach Meinung / Fam. Kobler

Huber

Tel: 0 80 71 - 920 400
Fax: 0 80 71 - 920 40 20



Winter 2012 - 13
Skieröffnungsfahrten
Katschberg und Obertauern
Dezember 2012 - 1 und 2 Tage

Vorsilvesterparty Kufstein - 30.12.12
inkl. Busfahrt und Eintritt

Weisse Wochen Latemar
06.01. - 11.01.13

6 Tage, inkl. Busfahrt, 5x Übern. HP,
Sauna, Skipass

Skifasching Karnische / Nassfeld
09.02.-12.02.13

4 Tage, inkl. Busfahrt, 3x Übern. HP, Sauna

Sella Ronda / Ratschings

2 Tage, inkl. Busfahrt, 1x Übern. HP

Ahrntal - Speikboden / Klausberg

2 Tage, inkl. Busfahrt, 1x Übern. HP

Ratschings - Jaufenpass

2 Tage, inkl. Busfahrt, 1x Übern. HP

u.v.m.

Nähe Infos in unserem Büro.
Fordern Sie gleich noch
unser Programm an.

www.huber-wasserburg.de

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung Dezember 2012

Edling 9:50 Uhr **Kindergottesdienst im Pfarrheim**

Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann u. Vater Adolf / Fr. Hillebrand u. Tochter m. Fam.
+ Eltern u. Schwiegereltern / Fr. Hillebrand u. Enkelin m. Fam.
+ Karl Katzer / Fam. Katzer
+ Vater Rupert Hohenadler u. Bruder Josef Hohenadler / Fr. Weber
+ Eltern Karl u. Anna Kelnhofer / Fam. Kelnhofer
+ Ehemann u. Vater Johann / Fr. Schex u. Kindern m. Familien
Tag der Ewigen Anbetung

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe**,
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann und Vater Andreas
/ JM, Fam. Anneliese Schmidunser
+ Mutter u. Oma Notburga Blabsreiter u. Tante Maria Neubauer
/ JM, Fam. Holzmaier, Soyen
+ Ehemann Andreas Sprenger u. beiderseits verstorbene
Angehörige / JM, Resi Sprenger, Soyen
+ Christine Meisberger / JM, Fam. Meisberger, Fam. Neußer
+ Eltern Peter und Franziska Bauernschmid
/ JM, Peter Bauernschmid, Soyen
+ Ehemann und Vater Josef Schöberl
/ Fam. Schöberl, Teufelsbruck

Aussetzung des Allerheiligsten
musikalische Gestaltung: Kinder- und Jugendchor
anschl. **Anbetung**

- stille Anbetung
13:00 Uhr - gestaltet von den Senioren
13:30 Uhr - gestaltet von Kindern
14:30 Uhr - gestaltet vom Frauenbund (KDFB)
15:00 Uhr - gestaltet von der Marianischen
Männerkongregation
15:30 Uhr - gestaltet von der Jugend
16:00 Uhr **Andacht und Einsetzung**

Montag, 17.12. - Magnificat-Antiphon „O Weisheit“
Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Gebetskreis

Dienstag, 18.12.
Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe, Rorate-Amt**

Mittwoch, 19.12.
Magnificat-Antiphon „O Spross aus Isais Wurzel“
Pichl 10:00 Uhr **hl. Messe**, im Pflegeheim
Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Bibelnachmittag mit Fr. Federkiel

Donnerstag, 20.12.
Magnificat-Antiphon „O Schlüssel Davids“
Schlicht 10:00 Uhr **hl. Messe**, im Pflegeheim

Edling 18:30 Uhr Rosenkranz
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe, Rorate-Amt**,
mit besonderem Gedenken an
+ Renate Bacher / Maria Klasen
+ Ehemann u. Vater Josef / Fam. Fredlmeier
+ Schwager Anton Fredlmeier / Fam. Fredlmeier
+ Frau Klara Schalk / Fam. Fredlmeier
Verteilung des Friedenslicht aus Betlehem,
bitte Laterne mitbringen

Freitag, 21.12. - Magnificat-Antiphon „O Morgenstern“
Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**,
mit besonderem Gedenken an
+ Mitglieder / Burgschützen Rieden
+ Georg Riedl / Marianische Männerkongregation

Samstag, 22.12.
Magnificat-Antiphon „O König aller Völker
Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**,
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern beiderseits und Verwandtschaft
/ JM, Fam. Alois Berger, Seeburg

Sonntag, 23.12. - VIERTER ADVENTSSONNTAG
Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern, Geschwister u. Verwandtschaft / Fam. Rucker
+ Ehemann u. Vater Konrad Eß u. alle verst. Verwandten
u. Bekannten / Hildegard Eß m. Kindern Hans u. Resi Grill
/ Fam. Mair unter der Eggen
+ Angehörige / Fam. Niedermayr

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Vater Mathias Niedermaier / Fam. Westner
+ Ehemann Alfons / Fam. Wallner
+ Hanni u. Franz Kirmaier / Fam. Wallner
+ Nachbarin Cilli Seidinger / Fam. Wallner
+ Eltern u. Angehörige / Fam. Kersch, Schellwies
+ Eltern u. alle Verstorbenen des Hauses / Fam Norbert Mayer
+ Eltern Johann u. Monika Bacher u. Schwester Resi
/ Fam. Fröschl

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Montag, 24.12. - HEILIGER ABEND
Kollekte für ADVENIAT
Soyen Pfarrz. 15:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
Kinderweihnacht

musikalische Gestaltung: Kinder-/Jugendchor
16:30 Uhr **hl. Messe** zum Hl. Abend
/ Fam. Grill, Wagenstätt

musikalische Gestaltung: Möslbergmusi
Reitmehring 16:30 Uhr Krippenspiel
Reitmehring 17:00 Uhr **hl. Messe**
Edling 22:00 Uhr **Christmette**
Rieden 22:00 Uhr **Christmette**
/ Fam. Wetterstetter-Huber, Lamsöd
musikalische Gestaltung: Kirchenchor

Dienstag, 25.12. - HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN
- WEIHNACHTEN

Kollekte für ADVENIAT
Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
alle Verstorbenen des Hauses / Fam. Bernhard, Felling
+ Eduard Wimmer / von der Nachbarschaft
musikalische Gestaltung: Bläser u. Miller

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Festgottesdienst**
der Pfarrgemeinde
musikalische Gestaltung: Circle of Friends

Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

83561 Zellerreit 1
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 Fax 4232



Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

Autohaus Reisinger Top Marken - Top Preise - Top Service

***15% Nachlass** auf alle VW & Audi
Neuwagen für Menschen mit Behinderung
und deren Angehörige. **Ohne Merk-
zeichen** bis 31.12.2012.

z.B.: Golf „Plus“ 1.2l TSI 63 kW (85 PS), 5-Gang

- Klimaanlage
- el. Fensterheber
- Radio RCD210
- Berganfahrassistent
- ZV m. FB
- 6 x Airbag
- Rückbank teilbar uvm.

Privatleasing*
Anzahlung 0 €
jährlich 10.000 km
Laufzeit 148 Monate
mtl. Rate 188 €
Leasing ohne
Anzahlung!



www.Autohaus-Reisinger.de

Unsere Verkaufsberater sind gerne für Sie da:



Alexandra Trockel
(aus Obing)

Stefan Bräu
(aus Pfaffing)

Christian Eser
(aus Griesstätt)

Martin Kaindl
(aus Unterreith)

Hans Pauker
(aus Amerang)

Kraftstoffverbrauch l/km: kombiniert 5,8, innerorts 7,2,
außerorts 4,9, CO₂ kombiniert: 136 g/km, Effizienzklasse D
! Preis zzgl. 750 € Überführungskosten

**Barpreis nur
16.915 €*1**

direkt an
der B304

Autohaus Reisinger GmbH • Staudhamer Feld 10
83512 Wasserburg • Telefon: (0 80 71) 10 03 63



REISINGER

AUTOHAUS

DER ABSOLUTE PREISHAMMER Der Hammermarkt

Sonderposten
Konkursware



Palettenware
Restposten



SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit

Garten - Heimwerker - Lebensmittel ...

Jede Woche neue Super-Schnäppchen!

Römerstraße 3 - 83533 Edling
www.hammermarkt.de

GESCHENKGUTSCHEINE vom Hammermarkt - immer eine gute Idee!

Unser nettes Verkaufsteam freut sich auf Sie!

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr u. Samstag 9.00 - 15.00 Uhr
Montag geschlossen

NEU:

- **WEIHNACHTSABTEILUNG**
Riesenauswahl - tolle Schnäppchen!
- **GESCHENK-IDEEN**
auch für den kleinen Geldbeutel!
- **STRICK- und HÄKEL-STAMMTISCH**
jeden Mittwoch 14.00 - 17.00 Uhr!
- **WOLLE und GARNE**
Viel Postenware eingetroffen!
- **BEZAHLUNG MIT D-MARK**
bis 31.12.2012 möglich!



Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung Dezember 2012

Mittwoch, 26.12.

HL. STEPHANUS ERSTER, MÄRTYRER

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

- + Eltern u. Angehörige / Fam. Hermann
- + Ehemann u. Väter Hans Keiler / Inge u. Manuela
- + Mutter u. Oma Hermine Protschka z.1.Jgd. / v. d. Kindern
- + Enkel Martin / Fam. Eggerl
- + Sohn Martin / v. d. Eltern
- + Gustl Fischer / Fam. Eggerl
- + W. Mauermair / Fa. Eggerl

Edling 11:00 Uhr **Kindersegnung**

Rieden 10:00 Uhr **hl. Messe**,
mit besonderem Gedenken an

- + Vater Georg Zenz / JM, Fam. Zenz, Schweigstätt
 - + Nachbarin Susanne Zenz / Fam. Haindl, Kasten
 - + Eltern Hilde und Lorenz Probst / Fam. Eberl - Probst, Seeburg
 - das ungeborene Leben / Ingrid Freundl
- musikalische Gestaltung: Kirchenchor**
anschl. Kindersegnung

Donnerstag, 27.12. - Hl. Johannes, Apostel und Evangelist

Edling **kein Gottesdienst!**

Freitag, 28.12. - UNSCHULDIGE KINDER

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**,
mit besonderem Gedenken an

- + Mutter und Oma Maria Schiller / Fam. Otto Schiller, Koblberg

Samstag, 29.12.

Hl. Thomas Becket, Bischof v. Canterbury, Märtyrer

Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**

Sonntag, 30.12. - FEST DER HEILIGEN FAMILIE

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

- + Schwestern, Schwägerinnen u. Tanten Rosi Heigl
und Resi Stadler / Fam. Klement Grandl

Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe**,
mit besonderem Gedenken an

- + Eltern und Großeltern / JM, Gottfried Bayerl
- + Eltern u. Verwandtschaft / Hanni Schupp, Soyen
- nach Meinung

Montag, 31.12.

7. Tag der Weihnachtsoktav Hl. Silvester I., Papst

Soyen Pfarrz. 16:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
Gottesdienst zum Jahresschluss

Edling 19:00 Uhr **Gottesdienst zum Jahresschluss**

Besinnliche Adventsstunde

Am **Montag, den 3. Dezember um 19.30 Uhr**

wird im Pfarrsaal Edling
wieder eine
besinnliche Adventsstunde
angeboten.

Die kleine Feier wird
von der Möslberg-Musi umrahmt.

Herzliche Einladung!



Friedhof Edling

**Die meisten werden schon bemerkt haben,
dass unser Friedhof sein Gesicht deutlich verändert hat.**

Vom 12. - 14. November haben bis zu 18 freiwillige Helfer aus Edling und Reitmehring die über 40 Jahre alte Thujenhecke entfernt. Eine Arbeit die längst überfällig war, da diese Hecke stark in die Nachbargrundstücke hinein wucherte und auch viele Grabsteine bereits weitgehend eingewachsen waren. Darüber hinaus war sie auch keine Zierde mehr, da wegen des Alters viele Stämme bereits vermodert waren, was sich an den braunen Passagen der Hecke zeigte. Auch war ein vernünftiger Schnitt aufgrund der gewaltigen Dimensionen nicht mehr möglich.

Eigentlich war geplant, die Arbeiten im Frühjahr durchzuführen, da uns die Pfarrheimsanierung noch in den Knochen steckte. Weil jedoch die ausführende Baggerfirma gerade Kapazität frei hatte und sich die Witterung nahezu optimal abzeichnete haben wir die Arbeiten kurzfristig vorgezogen.

Im kommenden Frühjahr wollen wir eine Neuanpflanzung realisieren. Da wir jedoch keine Fachleute sind, werden wir uns in den kommenden Wochen fachmännischen Rat holen und dann entscheiden, welche Pflanzenart künftig den Friedhof einrahmt. Wer sachkundig ist und bereit ist uns zu beraten, soll sich an das Pfarrbüro oder an mich wenden (Tel. 6587).

Martin Ortner - Kirchenpfleger

Pfarrgemeinderat Edling / Pfaffing

**Herzliche Einladung
zu Punsch und Lebkuchen
am 15. Dezember 2012**

nach dem Vorabendgottesdienst
am Edlinger Kirchplatz.
(entfällt bei Regen)

PGR Edling/Reitmehring



Kaffeekranz'1

**Unser Kaffeekranz'1-Nachmittag ist wieder
im Edlinger Pfarrheim!**

Im November fand unser Kaffeekranz'1 wieder in der Bücherei im renovierten Pfarrheim statt.



Besonders freute uns alle der Besuch von H. Pfr. Hippolyte Ibalayam und wir hoffen, dass wir ihn und H. Pfr. Wuchterl noch oft in dieser Runde begrüßen dürfen.

**Am 4. Dezember, bzw. jeden ersten Dienstag im Monat
um 14.00 Uhr sind alle herzlich eingeladen,
bei Kaffee und selbstgebackenen Kuchen, ein paar
vergnüglihe Stunden zu verbringen.**

*Eine schöne, ruhige Adventszeit,
gesegnete Weihnachtstage,
sowie Gesundheit und Zufriedenheit im neuem Jahr
wünscht das Team des Edlinger Kaffeekranz'1's.*

Kapelle in Dirnhart

PROVIDENTIA DEI AEDIFICAVIT SIBI HANC DOMUM
MDCCXIII - MMXIII

300 Jahre Barockkirche St. Michael - Attel



"die kirchen in den mitten ganz pauffällig und der reparation woll vonnethen“, das hatten schon die Wahlkommissare bei der Besichtigung der Klostergebäude anlässlich der Wahl Abt Joseph Mayrs im Jahr 1687 festgestellt. Eine Restauration der Kirche konnte unter der Regierung Abt Josephs aber nicht vollzogen werden.

Im Juni des Jahres 1708 ging ein furchtbares Ungewitter mit schwerem Hagelschlag über Attel nieder. Der Hagel verwüstete nicht nur das Wintergetreide und die Obstbäume, sondern auch Dach und Fenster der baufälligen Kirche.

Da sich die Erneuerung des Dachstuhles nicht mehr lohnte, weil das Gotteshaus insgesamt sehr wacklig war, beabsichtigte der rührige Abt Cajetan Scheyerl (reg. 1703-1723) einen Neubau: „Wan nun aber dass liebe gottshaus dergestalt ruinos und baufählig ist, dass es aine neue tachtung hierauf zumachen nit mehr werth und solche zu tragen gar zu baufählig ist, als mues ich getrungner solche völlig reparieren und erbauen lassen.

In der Folgezeit entstand die neue Klosterkirche St. Michael in der Gestalt, wie sie im Grundriss noch heute zu sehen ist, und zwar mit geringsten Mitteln. Es ging zunächst darum, den Außenbau aufzuführen. Der weitläufige aber nüchterne Bau hält sich im Hauptteil an das Wandpfeilerschema: tonnengewölbt, mit kreuzgewölbten Seitenkapellen und darüberliegenden tonnengewölbten Emporen. Der stark eingezogene Chor ist halbrund geschlossen. Vorbild war die Kirche St. Michael in München.

Am 17. Juni 1715 war das Kirchengebäude soweit erbaut; es fehlte nur noch an der Inneneinrichtung wie etwa den Altären. Das neue Kirchengebäude misst in der Länge „187, in der breite 55 und in der höhe 57 schuh.“ Nach der Chronik des letzten Atteler Abtes Dominikus II und der Chronik von Gaudenz Adlgasser war Abt Cajetan selbst der Architekt. Die Stuckarbeiten entstanden in der Folgezeit. (Über den Kirchenbau Abt Cajetans liegen keine Bauakten vor. Ein Grund für das Fehlen dieser Akten könnte in der Eigenregie liegen, in welcher die Kirche erbaut wurde.)

Über die neue Atteler Klosterkirche lässt sich in den Kongregationsakten des Jahres 1719 folgender Vermerk finden: „Denn wer das Alter und die Ruinen der alten und von Tag zu Tag mehr einstürzenden Kirche sah, gibt zu, dass sie keinen geringeren Unterschied zwischen der früheren und der jetzigen Kirche wahrnehmen könnten als den, der zwischen einer Hütte und einem Herrscherhof besteht.“

Am Chorbogen ließ der Abt und Baumeister diesen Schriftzug anbringen:



Die Vorsehung Gottes erbaute sich dieses Haus.

Am 15. September 1715 weihte Fürstbischof Johannes Franz von Eckher aus Freising das neue Gotteshaus, ausgestattet mit einem Hauptaltar und acht Seitenkapellen, im Rahmen eines festlich-barocken Pontificalgottesdienstes ein.



Abt Cajetan starb 1723. Seinen Gedenkstein ist in der Atteler Kirche in der hintersten Kapelle der nördlichen Langhausseite an der Nordwand zu sehen. In seinem Wappen führt er ein Herz, dem drei Ähren entsprossen.

Aus Dr. Paul Schinagl „Die Abtei Attel in der Neuzeit“
Weitere Informationen in der „Heimat am Inn 26/27“

Zeitlich passend zum Jubiläum stehen in der Pfarrei St. Michael - Attel in nächster Zeit einige herausragende Ereignisse an:

Die „Atteler Madonna“ des Bildhauers Ignaz Günther ist eines der herausragenden Bildwerke des 18. Jahrhunderts. Sie wurde um 1760 für die ehemalige Klosterkirche in Attel geschaffen und war Mittelpunkt des aufwendigen Aufsatzes für den Rosenkranzaltar. 1984 kam die Skulptur als Leihgabe ins Diözesanmuseum nach Freising. Dort wird sie aus sicherheitstechnischen, mehr noch aus konservatorischen Gründen bis heute aufbewahrt.

Als Ersatz für dieses Kunstwerk schuf die junge Münchner Künstlerin Elke Härtel eine zeitgenössische Interpretation der „Immaculata“.

8. Dezember 2012: Dieses Kunstwerk wird im Rahmen einer feierlichen Marienandacht zum „Fest der unbefleckten Empfängnis“ in die Kirche übertragen.

9. Dezember 2012: Im Rahmen eines festlichen Gottesdienstes mit Monsignore Thomas Schlichting erfolgt die Segnung der in den ursprünglichen Altaraufsatz eingesetzten Skulptur. Als Mitte der Glaubensfeier und Glaubensgemeinschaft wird ein neuer Volksaltar aus den Werkstoffen Glas und Messing seinen Platz in der Kirche finden und geweiht werden.

Die 1769 von Anton Bayr erbaute Orgel wird durch die Firma Orgelbau Linder aus Nußdorf sachkundig und unter Verwendung brauchbarer Teile erneuert. Bis zum Jahresende 2013 soll die „Linder-Orgel nach Anton Bayr“ wieder erklingen.

Weiterhin sind in lockerer Reihenfolge Vorträgen und Konzert Veranstaltungen zum Jubiläum geplant, bis dann im September des Jahres 2015 der Einweihung der Kirche vor 300 Jahren feierlich gedacht wird.

Wir freuen uns über rege Teilnahme an den Veranstaltungen Pfarrei St. Michael - Attel

Getränke Wimmer

Getränkemarkt
Heim- Lieferservice
Partyzubehör

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

Unsere Angebote für Dezember 2012

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

Adelholzener Heilwasser		12 x 0,75 l	€ 5,45 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,61
Appolinaris Mineralwasser classic oder medium		12 x 0,7 l	€ 4,85 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,58
San Pellegrino oder Aqua Pana		16 x 0,75 l	€ 9,99 Pfand Euro 3,90 Literpreis Euro 0,83
Iceberg Cola-Mix		20 x 0,5 l	€ 5,20 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,52

Flötzinger Hell		20 x 0,5 l	€ 13,20 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,32
Schweiger Hell		20 x 0,5 l	€ 13,20 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,32
Erdinger Weißbier hell und alkoholfrei		20 x 0,5 l	€ 13,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,39
Radeberger Pils		20 x 0,5 l	€ 14,99 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,50
Clausthaler alkoholfrei		20 x 0,5 l	€ 13,25 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,32

**AB SOFORT WIEDER:
VERSCHIEDENE WEIHNACHTSBIERE !**

Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring
Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90
Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8.00 - 12.00 Uhr u. 13.00 - 18.00 Uhr
Freitag 8.00 - 18.00 Uhr
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr

solange Vorrat reicht

Irrtum vorbehalten